

CLESTA eIII NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Gerbiami klientai
Ačiū, kad įsigijote mūsų gaminį.

Šioje brošiūroje paaiškinta, kaip naudoti CLESTA eIII.
Prieš naudodami CLESTA eIII, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitikinkite, kad gaminį naudojate tinkamai.
Gaminio naudojimas neperskaičius šių instrukcijų gali sukelti nelaimingą atsitikimą.

Kad galėtumėte lengvai pasiekti čia pateiktą informaciją, laikykite šią brošiūrą netoliese ir, jei reikia, peržiūrėkite.

Kreipkitės į vietinį įgaliotąjį „Belmont“ atstovą, kad šis gaminys būtų sumontuotas laikantis gaminyje pateiktų montavimo instrukcijų.

Jei turite klausimų dėl naudojimo instrukcijos arba šio gaminio, kreipkitės į vietinį įgaliotąjį „Belmont“ tiekėją.
Jei ant brošiūros radote nešvarumų ar pažeidimų ir jums reikia naujos, praneškite toliau nurodytu dokumento numeriu savo vietiniam įgaliotajam „Belmont“ tiekėjui, kad norite užsisakyti naują.

Šiame dokumente aprašoma visa sistemos versija. Joje gali būti aprašomi komponentai, kurių jūsų įsigytoje sistemoje nėra.

2024-09 (3 leidimas)	
Dokumento numeris	1E09Y5C0

TURINYS

ATSARGUMO PRIEMONĖS.....	1
EKSPLOATAVIMO ATSARGUMO PRIEMONĖS.....	7
PRAPLOVIMO PRAKTIKA	8
APŽVALGA IR PAGRINDINIAI KOMPONENTAI	9
KOMPONENTŲ VEIKIMO IR FUNKCIJŲ APRAŠYMAS.....	11
1. Gydytojo įrenginio skyrius	11
2. Kojinis valdiklis.....	18
3. Spjauklyklės skyrius	19
4. Paskirstymo dėžutės skyrius.....	22
5. Trieigis švirkštas.....	22
UŽRAKINIMO FUNKCIJA.....	22
DALIŲ REGULIAVIMAS.....	23
1. Gydytojo įrenginio skyrius	23
2. Spjauklyklės skyrius	23
3. Paskirstymo dėžutės skyrius.....	24
PRIEŽIŪRA	25
1. Gydytojo įrenginio skyrius	25
2. Spjauklyklės skyrius	27
3. Spjauklyklės skyrius	33
4. Gaminio išorė.....	34
SPECIFIKACIJOS	35
ELEKTROMAGNETINIS SUDERINAMUMAS (EMC)	37
SUDERINAMI RANKINIAI ĮRENGINIAI	39
SUDERINAMA ODONTOLOGINĖS KĖDĖ	40
SUDERINAMOS ODONTOLOGINĖS LEMPOS.....	40
SUDERINAMI MEDICININIAI PRIETAISAI	40
PRIEŠ PRADEDANT REMONTO DARBUS	41
LAIKYMO BŪDAS	42
PRIEŽIŪRA IR PATIKRINIMAS.....	43
KITI ELEMENTAI	46
NUIMAMOS DALYS.....	46

Numatyta produkto paskirtis

Šis gaminys yra aktyvus terapinis prietaisas, išskirtinai skirtas diagnostikai, gydymui ir susijusioms procedūroms odontologijoje. Šį gaminį turi naudoti arba tvarkyti kvalifikuoti odontologai arba kitas odontologijos personalas, esant odontologo priežiūrai. Šie odontologai ar odontologijos personalas turi nurodyti ir/arba padėti pacientams priėti prie gaminio ir nuo jo nueiti. Pacientams neturėtų būti leidžiama naudotis arba tvarkyti gaminį, nebent jam/jai taip nurodyta. Prietaisas pateikiamas kartu su rankiniais instrumentais, pvz., elektriniu mikrovarikliu, oro turbina ir/arba varikliu, skaleriu ir pan. Be to, tai yra prietaisas, kuris susijungia su odontologine kėde bei odontologine lempa.

Atitiktis reglamentams ir direktyvoms

Šis gaminys atitinka MDR direktyvą (ES) 2017/745, RoHS direktyvą 2011/65/ES.

Atitikties deklaracija

Pareiškiame, kad toliau nurodytas gaminys atitinka bendruosius medicinos prietaisų direktyvos (MDR) saugos ir našumo Reikalavimus: 2017/745 ir RoHS direktyvos reikalavimus: 2011/65/EU pagal I priedo 8 kategoriją.

Produkto tipas: ODONTOLOGINIS ĮRENGINYS (II a KLASĖ)

Gaminio pavadinimas: CLESTA eIII

CLESTA II apibūdėta pagal MDR VIII priedo 9 taisyklę.

Gaminys buvo sukurtas ir pagamintas atitinkant Europos standartus, nurodytus atitikties deklaracijoje.

Suderinami rankiniai įrenginiai

Naudokite rankinius įrenginius, aprašytus psl. 39.

Suderinamos odontologinės lempos

Naudokite odontologines lempas, aprašytas psl. 40.

Suderinamos odontologinės kėdės

Naudokite kėdę, aprašytą psl. 40.

Suderinami medicininiai prietaisai

Naudokite medicininius prietaisus, aprašytus psl. 40.

Dėl odontologiniams įrenginiams naudojamo vandens

Apdorojimui naudokite geriamąjį vandenį, kurio kokybė atitinka atitinkamas vietos taisykles arba PSO rekomendacijas.

Nors šio gaminio vandens tiekimo jungiamosiose dalyse yra įrengtas apsaugos nuo atbulinės eigos mechanizmas, jungiant prie šio gaminio primygtinai rekomenduojama naudoti instrumentus su apsauga nuo atbulinės eigos įtaisų.

Rekomendacija naudotojui

Pranešimas naudotojui ir (arba) pacientui, kad apie bet kokią rimtą incidentą, susijusį su prietaisu, turėtų būti pranešta gamintojui ir valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

Šalinant įrangą

Utilizuodami prietaisą, tai darykite laikydamiesi visų galiojančių teisės aktų ir vietinių kodų.

ES teritorijoje šiam gaminiui taikoma ES direktyva dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEJA). Šioje direktyvoje įpareigojama perdirbti/atsisakyti atliekų, taip tausojant aplinką.

Likutinės medžiagos šalinimas

Išmesdami amalgamą, kreipkitės į specialų rangovą.

SIMBOLIAI

Šiame vadove, etiketėse, esančiose CLESTA eIII valdymo skydelyje, yra naudojami toliau pateikti simboliai.

Patvirtinkite kiekvieno simbolio reikšmę.

	Apsauginė žemė (įžeminimas)		IJUNGTA (maitinimas)		IŠJUNGTA (maitinimas)		Kintamoji srovė
LP	Paskutinė kėdės padėtis	0	Kėdės automatinis grįžimas	1	Kėdės išankstinė padėtis 1	2	Kėdės išankstinė padėtis 2
	Rankinis kėdės valdymas		Norėdami pakelti kėdę		Norėdami nuleisti atlošą		Norėdami nuleisti kėdę
	Norėdami pakelti atlošą		Dubens praplovimas		Puodelio užpildytojas		Švirkštas
	Odontologinės lempos pasirinkimo jungiklis		Tiekimo anga (vanduo)		Tiekimo anga (oras)		Vandens šildytuvas
W	Vanduo	A	Oras		Skalerio galios valdiklis		Mikrovariklio ribinio sukimosi greičio valdymas
	Mikrovariklio eigos į priekį/atgal pasirinkimas		Vadovaukitės naudojimo instrukcijomis * Pagrindo spalva yra mėlyna.		Bendrasis įspėjamasis ženklas * Pagrindo spalva yra geltona.		Dėmesio * Pagrindo spalva yra geltona.
IPX 1	Kojinio valdiklio klasifikacija		B tipo taikomos dalys	REF	Katalogo numeris	SN	Serijos numeris
	Gamintojas		Pagaminimo data ir šalis	E S P	Skalerio režimo pasirinkimas E (ENDO) S (SKALERIS) P (PERIO)		Išleidimo vožtuvas
	Atskiras elektros ir elektroninės įrangos surinkimas		Autoklavo simbolis Autoklavo simbolis, nurodantis dalis, kurias galima sterilizuoti autoklave temperatūroje iki 135 °C		Trečiųjų šalių sertifikavimas, nustatytas medicinos prietaisų reglamente: 2017/745 RoHS direktyva 2011/65/ES		Įgaliotas atstovas Europos bendrijoje
MD	Medicinos prietaisas	R.I.	Nominalioji įvestis	R.V.	Nominalioji įtampa		Odontologinis įrenginys
	Paciento kėdė		Elektroninės naudojimo instrukcijos				

ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Prieš naudojimą, atidžiai perskaitykite skyrių „Atsargumo priemonės“, kad užtikrintumėte tinkamą naudojimą.
- Toliau pateikta informacija yra skirta užtikrinti saugų šio gaminio naudojimą ir išvengti sužeidimų bei žalos jums ir kitiems. Čia pateiktos atsargumo priemonės yra klasifikuojamos atsižvelgiant į galimo sužeidimo ar žalos, kurią sukelia netinkamas naudojimas, sunkumą ir laipsnį. Būtinai sekite visą saugumui užtikrinti svarbią informaciją.

Atsargumo priemonių klasifikacija	Galimų sužeidimų ar žalos neišvengiamumo sunkumas ir lygis
 ĮSPĖJIMAS	Šis simbolis nurodo, kad „šių atsargumo priemonių nesilaikymas gali sukelti sunkius sužeidimus ar net mirtį dėl netinkamo naudojimo.“
 DĖMESIO	Šis simbolis nurodo, kad „šių atsargumo priemonių nesilaikymas gali sukelti lengvus ar vidutinio sunkumo sužeidimus arba turtinę žalą dėl netinkamo naudojimo.“
PRANEŠIMAS	Šis simbolis nurodo, kad „saugumo sumetimais yra rekomenduojama laikytis šių atsargumo priemonių.“

 ĮSPĖJIMAS
1. Būtinai išjunkite klinikoje esančios įrangos pertraukiklius, jei šio gaminio ilgą laiką tarpą nenaudosite Būtinai išjunkite klinikos įrangos pertraukiklius, jei šio gaminio ilgą laiką tarpą nenaudosite (baigus darbą, laikinai sustabdant verslą ir pan.). Izoliacijos sutrikimai gali sukelti elektros gaisrą.
2. Būtinai išjunkite pagrindinį jungiklį baigus darbą arba pertraukų metu Būtinai išjunkite pagrindinį jungiklį baigus darbą arba pertraukų metu. Tai apsaugo nuo netinkamo naudojimo dėl netyčinio kontakto ir su tuo susijusių pavojų.
3. Nesėdėkite ant kitų vietų, išskyrus sėdynę Kai atlošas yra priekinėje pozicijoje, nesėdėkite ar nedėkite per didelės apkrovos ant galvos atramos, taip pat ant odontologinės kėdės kojų atramos. Taip įrenginys gali apvirsti arba sugesti.
4. Per daug neapkraukite rankenos Nelipkite ar per daug neapkraukite šio įrenginio rankenos ar odontologinės kėdės porankio. Dėl to įrenginys gali apvirsti arba gali kilti kiti nelaimingi atsitikimai.
5. Būtinai įrenkite įžeminimo jungtį Būtinai įrenkite tinkamą įžeminimo jungtį. (Dėl įžeminimo jungties kreipkitės į pardavėją.) Gedimas arba elektros nuotėkis gali sukelti elektros smūgį.
6. Niekada neardykite, netaisykite ir nemodifikuokite šio gaminio Kiti asmenys, kurie nėra sertifikuoti technikos meistrai, neturėtų ardyti ar bandyti taisyti arba modifikuoti šio gaminio. Tai gali sukelti nelaimingą atsitikimą, gedimą, elektros iškrovą ar gaisrą.
7. Gaminį naudokite atsargiai, kai netoliese yra elektromagnetinių trikdžių bangų Nestatykite šio gaminio šalia įrangos, skleidžiančios elektromagnetines bangas (įskaitant ryšio įrangą, keltuvus ir pan.), nes šio gaminio veikimas gali sutrikti esant elektromagnetinių trikdžių bangoms. Šalia šio gaminio nenaudokite įrangos, skleidžiančios elektromagnetines bangas, pvz., mobiliųjų telefonų.
8. Būtinai išjunkite pagrindinį jungiklį, kai naudojate elektrokauterį Būtinai išjunkite pagrindinį jungiklį, kai naudojate elektrokauterį, nes triukšmas gali sukelti neteisingą šio gaminio veikimą.
9. Pasirūpinkite šio gaminio priežiūra Neprižiūrint šio gaminio, galimas fizinis sužeidimas arba turto žala. Žr. techninės priežiūros skyrių.

ATSARGUMO PRIEMONĖS



ĮSPĖJIMAS

10. Ant gydytojo stalo nedėkite daiktų, sveriančių 2 kg arba daugiau

Ant gydytojo stalo nedėkite daiktų, sveriančių 2 kg arba daugiau. Tai gali sukelti žalą gydytojo stalui, sugedusį veikimą ar nelaimingus atsitikimus.

11. Ant papildomo padėklo nedėkite daiktų, sveriančių 1,5 kg ar daugiau (gretimo tipo)

Ant papildomo padėklo nedėkite daiktų, sveriančių 1,5 kg arba daugiau. Tai gali sukelti žalą papildomam padėklui, veikimo defektus arba nelaimingus atsitikimus.

12. Ant asistento papildomo padėklo nedėkite daiktų, sveriančių 1,5 kg arba daugiau

Ant asistento papildomo padėklo nedėkite daiktų, sveriančių 1,5 kg arba daugiau. Tai gali sukelti žalą papildomam padėklui, veikimo defektus arba nelaimingus atsitikimus.

13. Būtinai naudokite veidrodžio dangtelį

Būtinai naudokite odontologinės lempos veidrodžio dangtelį, kai lempa įjungta. Tiesioginis sąlytis su lempomis gali sukelti nudegimus.

Daugiau informacijos rasite odontologinės lempos instrukcijų vadove.

14. Būtinai išjunkite maitinimą prieš keisdami lemputes

Būtinai išjunkite maitinimą prieš keisdami odontologinę lempą. Tai gali sukelti elektros smūgį.

Naudokite tik tam skirtas halogenines lemputes.

Sudegus halogeninei lemputei, lemputė ir jos laikiklis dar būna karšti. Lemputę pakeiskite po to, kai ji atvės.

Nelieskite halogeninių lempučių plikomis rankomis.

Daugiau informacijos rasite odontologinės lempos naudojimo instrukcijoje.

15. Nedelsdami nuvalykite ant grindų išsiliejusį vandenį arba jo nuotėkį.

Dėl sumažėjusio grindų stiprumo gaminys gali nukristi, todėl galite susižeisti arba sugadinti periferinius prietaisus.

16. Atidžiai stebėkite pacientą, turintį širdies stimuliatorių arba implantuotą defibriliatorių.

Jei atsiranda bet koks nuokrypis, nedelsdami išjunkite pagrindinį jungiklį ir nebenaudokite gaminio.

17. Priežiūros draudimas

Prietaiso veikimo metu draudžiama atlikti remonto ir techninės priežiūros darbus.

18. Draudžiama naudoti šią įrangą šalia arba ant kitos elektroninės įrangos

Reikėtų vengti naudoti šią įrangą šalia kitos įrangos arba kartu su ja, nes tai gali lemti netinkamą veikimą. Jei toks naudojimas yra būtinas, šią ir kitą įrangą reikia stebėti, kad būtų patikrinta, ar jos veikia normaliai.

19. RD ryšio įrangos įrengimo šalia šio gaminio draudimas

Nešiojamoji RD ryšio įranga (įskaitant periferinius įrenginius, pvz., antenas, kabelius ir išorines antenas) turi būti naudojama ne arčiau kaip 30 cm (12 colių) nuo bet kurios CLESTA eIII dalies, įskaitant gamintojo nurodytus kabelius. Priešingu atveju gali pablogėti šios įrangos veikimas.

ATSARGUMO PRIEMONĖS



DĖMESIO

1. Šį gaminį turėtų naudoti tik patyrę darbuotojai
Šį gaminį turėtų naudoti tik odontologai ar kiti dantų specialistai.
2. Prieš naudodami įsitikinkite saugumu
Prieš naudodami įsitikinkite, kad visos dalys veikia tinkamai ir saugiai, o aplink gaminį nėra kliūčių.
3. Kreipkite dėmesį į pacientus ir vaikus
Stebėkite pacientus (ypač vaikus), kad neįvyktų nelaimingų atsitikimų dėl specialaus ar netyčinio netinkamo gaminio naudojimo.
4. Nebenaudokite gaminio, jei manote, kad „kažkas yra blogai“
Visada atidžiai patikrinkite, ar šis gaminys nėra atsilaisvinęs, barškantis, pasviręs, svyruojantis, stebėkite garsus, temperatūrą, kvapus ir pan. Nedelsdami nustokite naudoti gaminį, kai tik pajaučiate, kad „kažkas yra blogai“.
5. Stebėkite pacientą įrenginio darbo metu.
Įsitikinkite, kad pacientas pasodintas tinkamoje padėtyje. Stebėkite pacientą įrenginio darbo metu. Ypatingą dėmesį skirkite aplinkai, kurioje automatiškai veikia odontologinio gydymo stalas. Įmanoma sugadinti atlošą, taburetę ar gydytojo stalą.
6. Kreipkite dėmesį gydytojo stalo judėjimo metu
Judindami gydytojo stalą, kreipkite dėmesį į aplinką. Galite susižeisti rankinių įrenginių galiukais ir pan. Būtinai judinkite gydytojo stalą laikydami už prietaiso svirtelės. Būtinai judinkite gydytojo stalą į viršų ir į apačią atleisdami pusiausvyros rankenos stabdį, esant įrenginio virš paciento tipui. Jei stabdys nebus atleistas, stalas gali nukristi ir sugesti. Būkite atsargūs, kad neprispaustumėte vežimėlio žarnos su ratuku, kai perkeliate vežimėlio tipo stalą. Taip įrenginys gali apvirsti. Taip pat būkite atsargūs, kad netrenktumėte į kojinių valdiklį. Įsitikinkite, kad papildomas padėklas ir jo rankena nesiliečia prie paciento, kai gretimo laikiklio tipas yra virš paciento krūtinės.
7. Per stipriai netraukite rankinio įrenginio žarnos (gretimo tipo)
Per stipriai netraukite rankinio įrenginio žarnos. Tai gali sugadinti strypą.
8. Įspėjimai nustatant vežimėlio tipo prietaisų stalo aukštį (tik vežimėlio tipui)
Nustatę aukštį, būtinai priveržkite fiksavimo rankenėlę. Jei ne, stalas gali nukristi ir sukelti nelaimingą atsitikimą.
9. Atkreipkite dėmesį, kai perkeliate taburetę
Atkreipkite dėmesį į aplinką, kai perkeliate taburetę. Stenkitės nekliudyti gydytojo stalo arba kojinių valdiklio. Tai gali sukelti veikimo sutrikimus arba sugadinti įrenginį.
10. Nedaužykite ir netrinkite šio gaminio
Per jėgą nedaužykite ir netrinkite šio gaminio. Taip galite sugadinti dangčius arba sutrikdyti veikimą.
11. Nedelsdami nuvalykite vaisto tirpalą, kai tik jis paliečia prietaisą
Jei ant šio prietaiso pateko vaisto tirpalo ar vandens, nedelsdami nušluostykite jį sausu minkštu rankšluosčiu ir pan. Tai gali sutrikdyti veikimą, sukelti elektros nuotėkį bei spalvos pokyčius ar rūdijimą.
12. Baigę darbą išjunkite pagrindinį jungiklį
Kiekvienos darbo dienos pabaigoje būtinai išjunkite pagrindinį jungiklį, kad išvengtumėte vandens nuotėkio, elektros smūgio.
13. Būtinai jungiklius valdykite rankomis
Būtinai jungiklius valdykite rankomis, išskyrus kojinių valdiklį, kuris valdomas koja. Gaminio valdymas kitomis kūno dalimis, o ne rankomis, gali sukelti gedimą arba netinkamą veikimą.

ATSARGUMO PRIEMONĖS



DĖMESIO

14. Kreipkite dėmesį galvos atramos veikimo metu
Pasirūpinkite, kad naudojimo metu plaštakos, pirštai ar plaukai nepatektų į judančias galvos atramos dalis.
15. Būkite atsargūs, kad neįkaitintumėte tuščio vandens šildytuvo
Būkite atsargūs, kadangi tuščio vandens šildytuvo kaitinimas gali sukelti šildytuvo degimą ir gaisrą.
16. Atsargumo priemonės valant
Įrenginio valymui niekada nenaudokite švitrinio popieriaus, metalinių šveitimo šepečių ir abrazyvinių valiklių. Nenaudokite stipriai rūgščių valiklių arba šarminių vamzdžių valymo priemonių, kad išvengtumėte metalų korozijos ir pan.
17. Atsargumo priemonės sterilizavimui
Nesterilizuokite, išskyrus su mūsų teikiamomis procedūromis. Tai gali sugadinti įrenginį.
18. Nustatykite vandens bako slėgį ties 200 kPa (0,2 MPa) ar mažiau
Sureguliuokite oro tiekimo slėgį vandens buteliui ties 200 kPa (0,2MPa) ar mažiau. Dėl pernelyg didelio slėgio vandens butelis gali sugesti.
19. Atsargumo priemonės naudojant vandens butelį
Vandens butelis skirtas naudoti tik su išgrynintu vandeniu, distiliuotu vandeniu ir švairiu vandeniu. Nenaudokite burnos skalavimo skysčio ar jonizuoto vandens, pvz., „ConCool“ ar povidono jodo, nes jie gali užkimšti vamzdžius ar paveikti vidinius vožtuvus ir įrangą.
20. Perskaitykite dokumentus, pateiktus su įvairiomis įrangos dalimis
Prieš naudodami, būtinai atidžiai perskaitykite pakuotės interpus ir instrukcijų vadovus, pridedamus prie įvairių įrangos dalių (įskaitant pasirenkamus priedus), kad užtikrintumėte tinkamą naudojimą.
21. Derinimas su kitais prietaisais
Norėdami užtikrinti gaminio saugumą naudokite tik mūsų patvirtintus kitus prietaisus ar įrangą.
22. Kreipkite dėmesį į paciento alerginę reakciją
Kol siurbimo antgalis yra paciento burnoje, kreipkite dėmesį į alergines reakcijas. Jei prasideda alerginė reakcija, nedelsdami nustokite naudoti siurbimo antgalį.
23. Kai dirbate su vienu rankiniu įrenginiu, neimkite kito rankinio įrenginio
Kai dirbate su vienu rankiniu įrenginiu, neimkite kito rankinio įrenginio. Kitas rankinis įrenginys gali pasisukti ir jus sužeisti. Nelaikykite dviejų rankinių įrenginių tuo pačiu metu.
24. Prieš naudojimą nuvalykite ir sterilizuokite siurbimo antgalį bei švirkšto antgalį
Siurbimo antgalis ir švirkšto antgalis, kurie liečiasi su burnos audiniais, tiekiami jų nesterilizuojant. Prieš naudojimą būtina valyti ir sterilizuoti. Apie valymo ir sterilizavimo metodus skaitykite „Priežiūra“ nuo 29 iki 32 psl.
25. Stenkitės nenumesti švirkšto ir rankinio įrenginio.
Priešingu atveju švirkštas ir rankinis įrenginys gali sudužti arba deformuotis.

ATSARGUMO PRIEMONĖS

PRANEŠIMAS

1. Triukšmų šalinimas ir kontaktinė informacija

Iškilus problemoms, nebenaudokite prietaiso, išjunkite pagrindinį jungiklį ir kreipkitės į vietinį įgaliotąjį „Belmont“ tiekėją.

2. Patikrinkite kompresoriaus veikimą

Šis gaminys neveiks, jei nebus tiekiamas oras.
Prieš naudodami šį gaminį, įjunkite kompresorių.

3. Odontologinio gydymo procedūroms skirtas vanduo

Procedūrose naudodami vandenį, laikykitės vietinių reikalavimų.
Jei vandentiekio vanduo nėra saugus, rekomenduojama naudoti komercinį distiliuotą vandenį.
Vandens įrenginys skirtas naudoti su vandentiekio vandeniu. Būkite atsargūs naudodami ne vandentiekio vandenį (vanduo, tekantis per vandens sistemų sterilizatorius ir pan.), jo naudojimas gali sugadinti įrangą.

4. Naudokite turbiną su kontroliniu vandens vožtuvu

Jei naudojate turbiną be kontrolinio vandens vožtuvo, kreipkitės į tiekėją arba mūsų įmonę.

5. Įrangos naudojimas nutrūkus maitinimui

Įdėkite rankinį įrenginį į laikiklį ir išjunkite pagrindinį jungiklį, jei įranga nustoja veikti nutrūkus maitinimui arba dėl kitų priežasčių.

6. Būkite atsargūs, kad nenumestumėte rankinio įrenginio

Priešingu atveju rankinis įrenginys gali sudužti arba deformuotis.

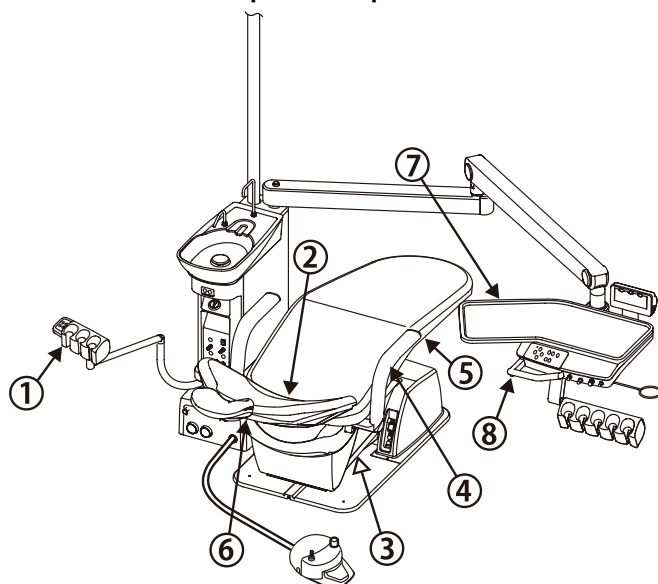
ATSARGUMO PRIEMONĖS

■ Įspėjimai gaminio naudojimo metu

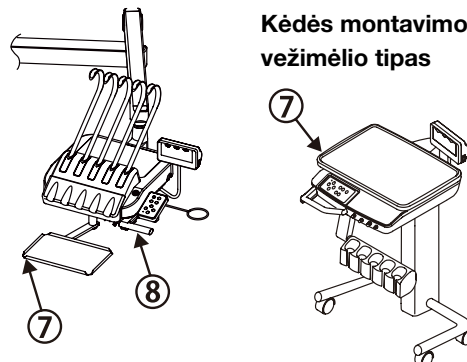
Simbolių ženklų aprašymas

- ➡ : Atsargumo zonos, pvz., judančios dalys, besisukančios dalys ir nuimamos dalys, į kurias reikia atkreipti dėmesį.
- ➞ : Atsargumo zonos, pateikiamos su avarinio sustabdymo mechanizmu.

Kėdės tvirtinimo virš paciento tipas



Kėdės montavimo vežimėlio tipas



① Stebėkite sąlyti su asistento instrumentų laikikliu.

Įsitikinkite, kad viršutinė paciento kūno dalis nepatenka už porankio ir į spjaudyklę.

② Būkite atsargūs, kad neįstrigtumėte dėl judančių atlošo dalių.

Nekiškite rankų ar pėdų į tarpą, esantį tarp atlošo ir sėdynės.

③ Būkite atsargūs, kad neįstrigtumėte tarp papildomos jungties dangčio ir pagrindo plokštės

Pasirūpinkite, kad pėdos nesudarytų kliūčių tarp papildomos jungties dangčio ir pagrindo plokštės.

④ Saugokitės, kad neįstrigtumėte porankyje.

Nenaudokite kėdės, kai dešinysis porankis pasuktas 90 laipsnių kampą.

⑤ Būkite atsargūs, kad neįstrigtumėte dėl apatinės sėdynės dalies.

Nekiškite rankų ar pėdų į tarpą, esantį apatinėje sėdynės dalyje.

⑥ Būkite atsargūs, kad neįstrigtumėte dėl judančių galvos atramos dalių.

Pasirūpinkite, kad plaštakos, pirštai ar plaukai nepatektų į judančias galvos atramos dalis.

⑦ Atsižvelkite į trikdžius tarp kėdės ir stalo.

Nejudinkite stalo po judančiomis kėdės dalimis.

⑧ Kreipkite dėmesį judindami gydytojo stalą aukštyn ir žemyn

Nejudinkite gydytojo stalo aukštyn ir žemyn, neatleidę pusiausvyros rankenos stabdžio.

EKSPLOATAVIMO ATSARGUMO PRIEMONĖS

■ **Laikykitės šių atsargumo priemonių, kad išvengtumėte žalos.**

 DĖMESIO	
1. Ant įrenginio nedėkite jokių karštų daiktų	Ant įrenginio nedėkite jokių karštų daiktų. Tai gali sukelti deformaciją ar spalvos pokyčius.
2. Atsargumo priemonės spjaudyklės valymui	Spjaudyklė pagaminta iš keramikos medžiagų. Spjaudyklės valymui niekada nenaudokite švitrinio popieriaus, metalinių šveitimo šepečių ir abrazyvinių valiklių.
3. Atsargumo priemonės valant plombos dangtelį	Valydami nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra tirpiklių ar abrazyvinių medžiagų, skiediklių arba aliejinio alkoholio (butanolio ir izopropilo alkoholio), kurie gali sukelti įtrūkimus.
4. Atsargumo priemonės valant valdymo skydelį (membraniniai jungikliai)	Dezinfekuojančio purškalo lašelių skverbimasis į valdymo skydelio užpakalinę dalį gali būti susijęs su jungiklio gedimu. Valdymo skydelio paviršiams valyti naudokite popierinį rankšluostį, sudrėkintą dezinfekuojančiu tirpalu.
5. Atsargumo priemonės valant	Įrenginio valymui niekada nenaudokite švitrinio popieriaus, metalinių šveitimo šepečių ir abrazyvinių valiklių. Nenaudokite stipriai rūgščių valiklių arba šarminių vamzdžių valymo priemonių, kad išvengtumėte metalų korozijos ir pan.
6. Kiškite antgalį tiesiai į spjaudyklę	Po valymo nepamirškite įkišti puodelio užpildytojo antgalio ir dubenėlio praplovimo antgalio į kiekvieną spjaudyklėje esančią angą. Pažeidus a-žiedą, gali atsirasti vandens nuotėkių.
7. Baigę darbą perkeltkite stalą į aukščiausią padėtį (virš paciento tipas)	Kai iš pusiausvyros rankenos stabdžio išleidžiamas oras, kol ant stalo nepadėtas joks daiktas, gydytojo stalas gali automatiškai pakilti į aukščiausią padėtį. Baigę darbą, perkeltkite stalą į aukščiausią padėtį.
8. Naudokite odontologinius popierinius puodelius (parinktis - jutiklinis puodelio užpildytojas)	Jutikliniam puodelio užpildytojui naudokite odontologinius popierinius puodelius (parinktis). Jei puodelis yra iš kitos medžiagos (pavyzdžiui, nerūdijantis plienas, plastikas) arba jei popierinis puodelis yra tamsios spalvos ar rašto, puodelio užpildytojo jutiklis gali nereaguoti.

PRAPLOVIMO PRAKTIKA

ATSARGUMO PRIEMONĖS VANDENS KOKYBEI



DĖMESIO

Praplaukite įrenginyje esantį vandenį kiekvienos darbo dienos pradžioje, kad išlaikytumėte odontologiniam gydymui skirtą vandens kokybę ir užtikrintumėte nuolatinį vandens tiekimą rankiniams įrenginiams.

- Ilgą laiką nenaudojant įrenginio (savaitės pradžioje, ryte ir pan.), įrenginio žarnoje ar vandens šildytuvo viduje esantis vanduo sukurs aplinką, palankią nepageidaujamų bakterijų kolonijų augimui.
Norėdami užtikrinti saugų gydymą ir normalų rankinių įrenginių veikimą.
kiekvienos darbo dienos pradžioje praplaukite įrenginio vandens liniją.
- Kad būtų išvengiama nepageidaujamų bakterijų kolonijų dauginimosi, rekomenduojama praplauti vandenį įrenginio viduje, o rankinių įrenginių žarną nuplauti šviežiu vandeniu baigiantis rytinio darbo valandoms bei kiekvienos darbo dienos pabaigoje.

Standartinis laikas, reikalingas įrenginio vandens linijos praplovimui

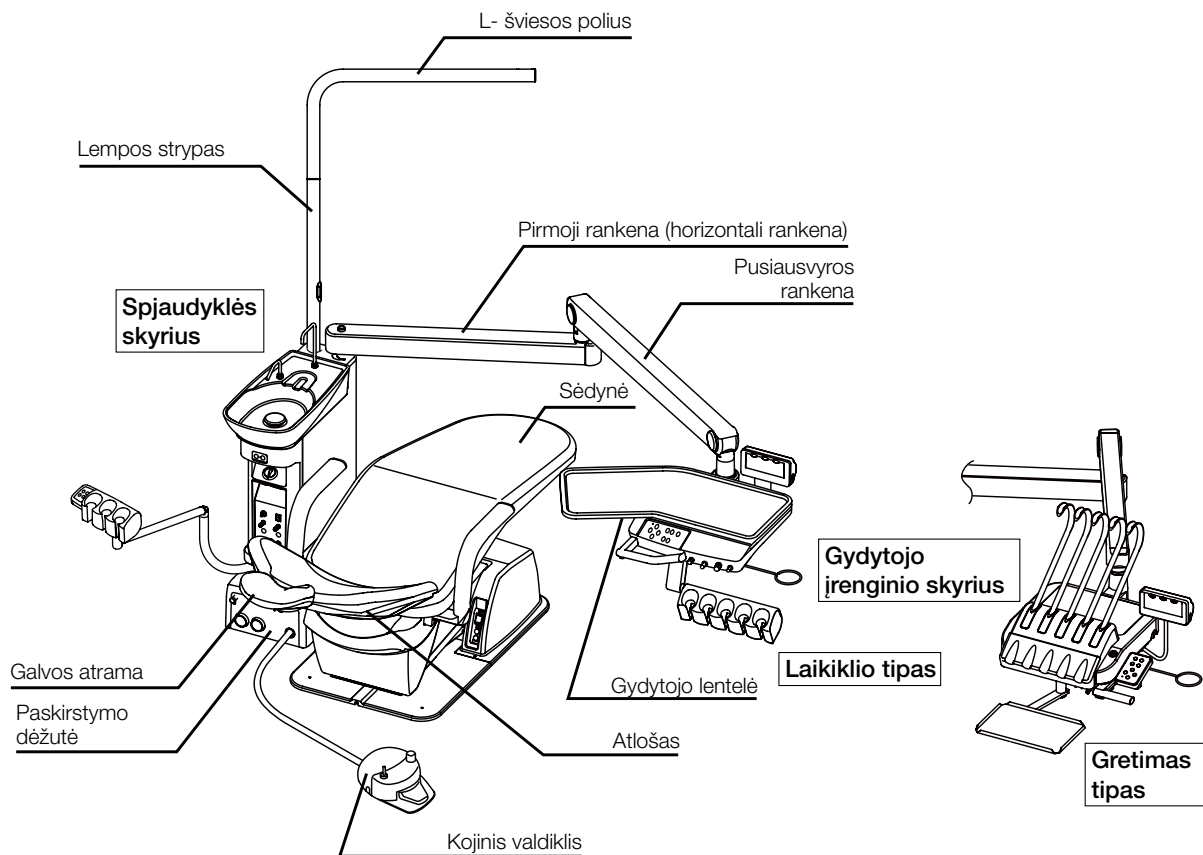
• Rankinio įrenginio linija Oro turbina Oro variklis Skaleris Švirkštas (tiek gydytojo, tiek asistento)	Apie 40 sekundžių vienai oro turbina, oro varikliui, skaleriui ir švirkštui (apie 40 sekundžių, kai jie visi praplaunami tuo pačiu metu). DĖMESIO Praplaukite skalerį, kol jis yra pritvirtintas prie pagrindinio įrenginio. Kitaip gali kilti gedimas.
• Spjaudyklės linija Puodelio užpildytojas (vandens šildytuvas) Dubens praplovimas	Vandens keitimas puodelio užpildytojo linijoje užtrunka maždaug penkias minutes.

PRAPLOVIMO PROCEDŪRA

• Rankinio įrenginio linija Surinkite rankinius įrenginius iš jų laikiklių vieną po kito, turbiną palikite, nuimkite strypą nuo variklio ir laikykite variklį virš spjaudyklės dubens. (Kai praplovimo funkcija įjungta, visus rankinius įrenginius imkite grupėmis ir laikykite virš spjaudyklės dubens.)	• Be praplovimo funkcijos Paspauskite kojinių valdiklį, kad iš rankinio įrenginio praplautumėte vandenį. • Su praplovimo funkcija Paimkite rankinius įrenginius, tada įjunkite praplovimo jungiklį, kad praplautumėte rankinio įrenginio vandenį.
• Spjaudyklės linija Puodelio užpildytojas (vandens šildytuvas) Dubens praplovimas	• Kai vanduo įpiltas į puodelį, išpilkite jį, taip praplausite puodelio užpildytojo vandenį. Pakartokite 7~8 kartus.

APŽVALGA IR PAGRINDINIAI KOMPONENTAI

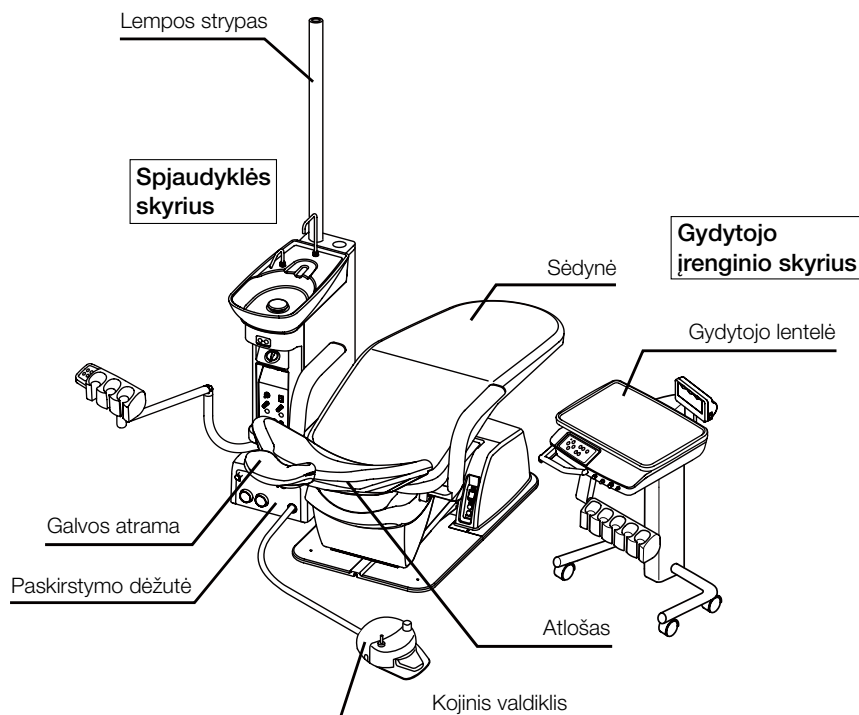
Kėdės tvirtinimo virš paciento tipas



⚠ ĮSPĖJIMAS

Nelipkite ar per daug neapkraukite šio įrenginio rankenos.

Kėdės montavimo vežimėlio tipas

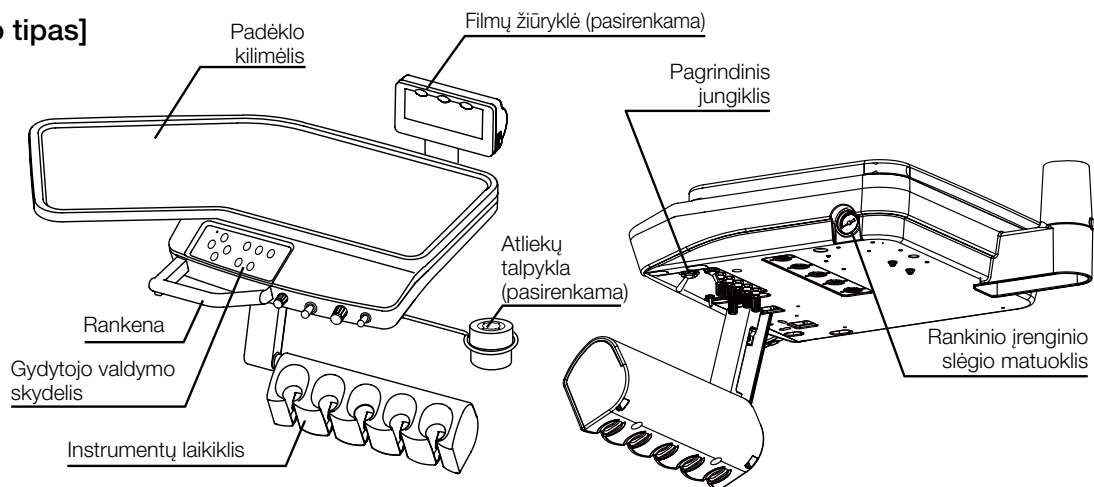


APŽVALGA IR PAGRINDINIAI KOMPONENTAI

Gydytojo įrenginio skyrius

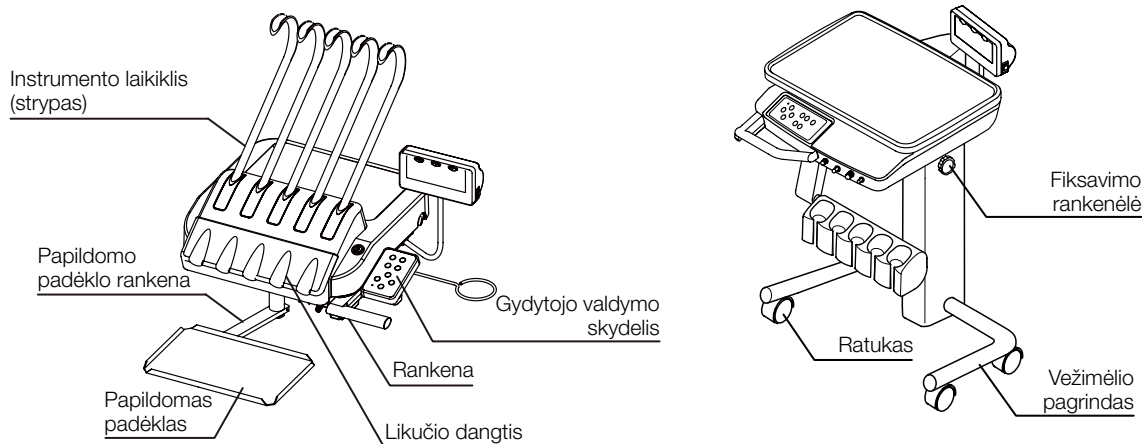
-Kėdės tvirtinimo virš paciento tipas-

[Laikiklio tipas]

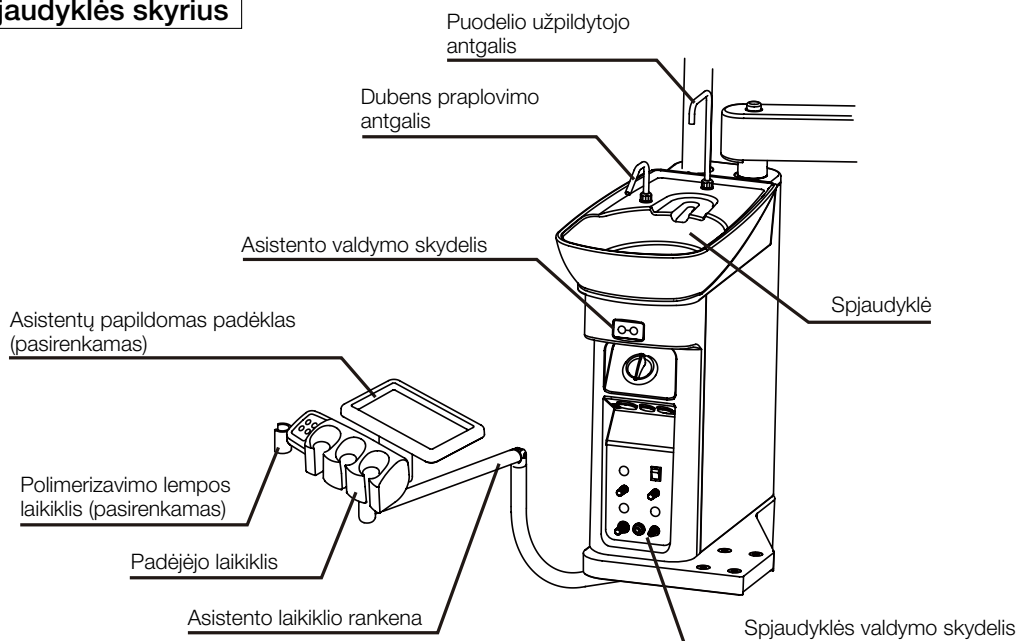


[Gretimas tipas]

-Kėdės montavimo vežimėlio tipas-



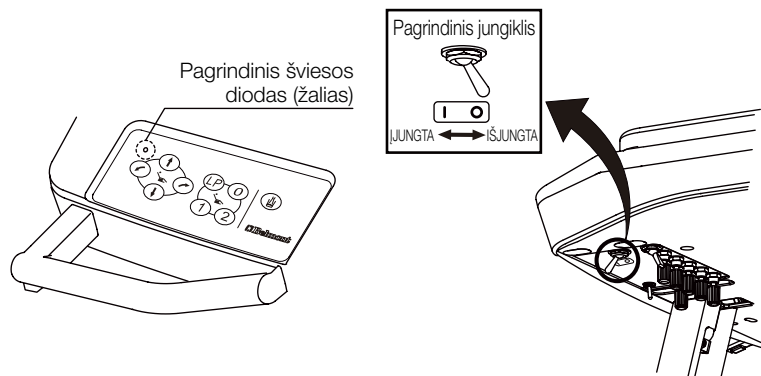
Spjaudyklės skyrius



KOMPONENTŲ VEIKIMO IR FUNKCIJŲ APRAŠYMAS

1. Gydytojo įrenginio skyrius (Laikiklio tipas)

■ Pagrindinis jungiklis



- Pagrindinį jungiklį pasukite į priekį (I pažymėta) iš gydytojo stalo priekio perspektyvos, PAGRINDINIS ŠVIESOS DIODAS, esantis gydytojo membraninio jungiklio skydelyje, šviečia žaliai.

Ši būseną leidžia judinti įrenginį ir kėdę.

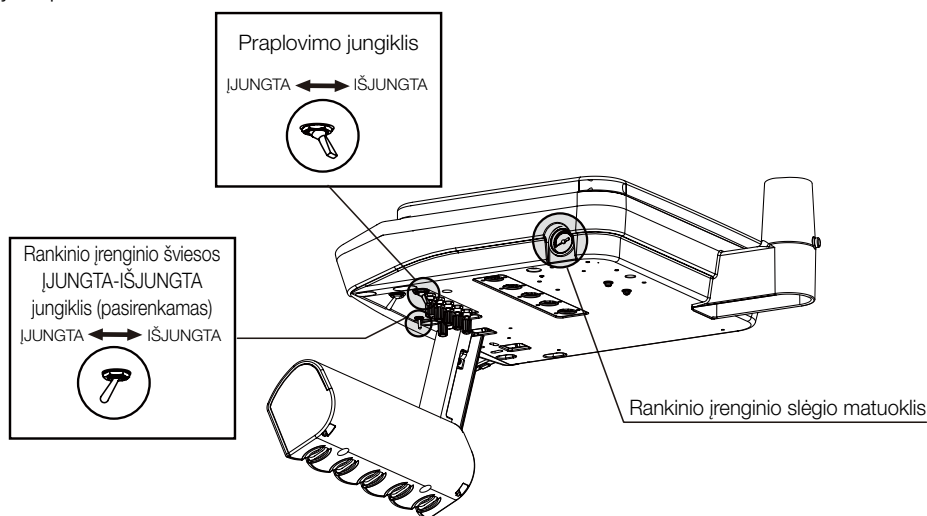
- * Kai nėra oro tiekimo, šis gaminys neveikia net įjungus pagrindinį jungiklį.

Prieš naudodami šį gaminį, įjunkite kompresoriaus maitinimą.

■ Rankinis įrenginys

- Rankinis įrenginys suaktyvinamas išėmus jį iš rankinio įrenginio laikiklio ir paspaudus kojinių valdiklį.

Naudodami kiekvieną rankinį įrenginį, žr. gamintojo naudojimo instrukciją, pritvirtintą prie kiekvienos įrangos. Naudokite rankinius įrenginius, aprašytus psl. 39.



■ Rankinio įrenginio slėgio matuoklis

- Rodo rankinio įrenginio disko oro slėgį.

■ Praplovimo jungiklis (pasirenkamas)

- Išimkite rankinį įrenginį iš rankinio įrenginio laikiklio ir pastumkite praplovimo jungiklį į priekį iš gydytojo stalo priekio perspektyvos, tada prasidės rankinio įrenginio vandens linijos praplovimas.
- Praplovimo metu išjungus praplovimo jungiklį, praplovimas bus iš karto sustabdomas.

■ Rankinio įrenginio šviesos IJUNGTA-IŠJUNGTA jungiklis (pasirenkamas)

- Rankinio įrenginio šviesa įjungiama ir išjungiama kiekvieną kartą, kai šis jungiklis stumiamas į priekį (įjungta) ir atgal (išjungta), iš gydytojo stalo priekio perspektyvos.



DĖMESIO

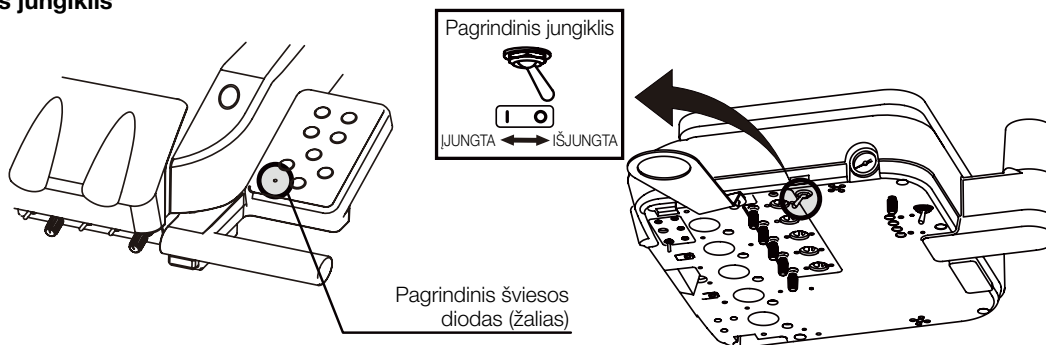
Būtinai jungiklius valdykite rankomis.

Juos valdant ne rankomis, įrenginiai gali gesti arba veikti netinkamai.

KOMPONENTŲ VEIKIMO IR FUNKCIJŲ APRAŠYMAS

1. Gydytojo įrenginio skyrius (Gretimas tipas)

■ Pagrindinis jungiklis

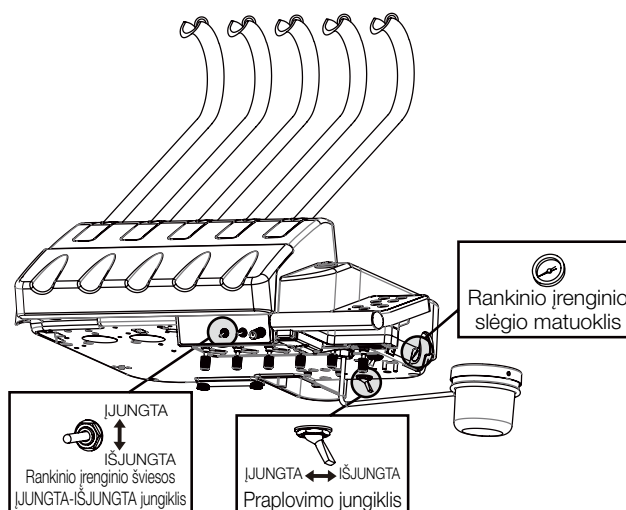


- Pagrindinį jungiklį pasukite į priekį (I pažymėta) iš gydytojo stalo priekio perspektyvos, PAGRINDINIS ŠVIESOS DIODAS, esantis gydytojo membraninio jungiklio skydelyje, šviečia žaliai. Ši būsena leidžia judinti įrenginį ir kėdę.

* Kai nėra oro tiekimo, šis gaminys neveikia net įjungus pagrindinį jungiklį. Prieš naudodami šį gaminį, įjunkite kompresoriaus maitinimą.

■ Rankinis įrenginys

- Rankinis įrenginys suaktyvinamas išėmus jį iš rankinio įrenginio laikiklio ir paspaudus kojinių valdiklį. Naudodami kiekvieną rankinį įrenginį, žr. gamintojo naudojimo instrukciją, pritvirtintą prie kiekvienos įrangos. Naudokite rankinius įrenginius, aprašytus psl. 39.



■ Rankinio įrenginio slėgio matuokliai

- Rodo rankinio įrenginio disko oro slėgį.

■ Praplovimo jungiklis (pasirenkamas)

- Išimkite rankinį įrenginį iš rankinio įrenginio laikiklio ir pastumkite praplovimo jungiklį į priekį iš gydytojo stalo priekio perspektyvos, tada prasidės rankinio įrenginio vandens linijos praplovimas.
- Praplovimo metu išjungus praplovimo jungiklį, praplovimas bus iš karto sustabdomas.

■ Rankinio įrenginio šviesos IJUNGTA-IŠJUNGTA jungiklis (pasirenkamas)

- Rankinio įrenginio šviesa įjungama ir išjungama kiekvieną kartą, kai šis jungiklis stumiamas į priekį (įjungta) ir atgal (išjungta), iš gydytojo stalo priekio perspektyvos.

⚠ DĖMESIO

Būtinai jungiklius valdykite rankomis.

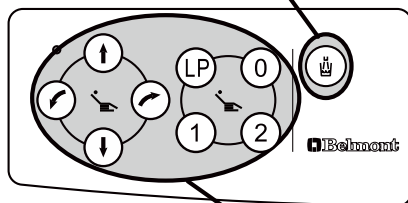
Juos valdant ne rankomis, įrenginiai gali gesti arba veikti netinkamai.

KOMPONENTŲ VEIKIMO IR FUNKCIJŲ APRAŠYMAS

1. Gydytojo įrenginio skyrius

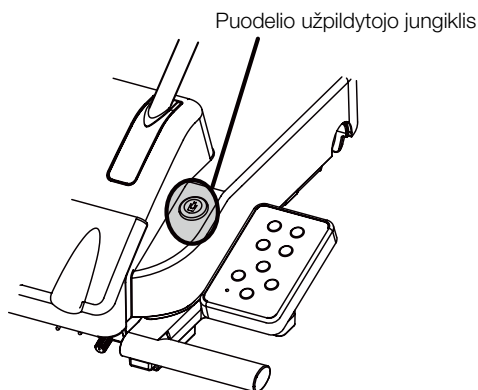
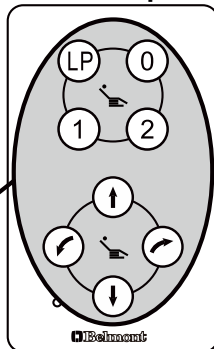
Laikiklio tipas

Puodelio užpildytojo jungiklis

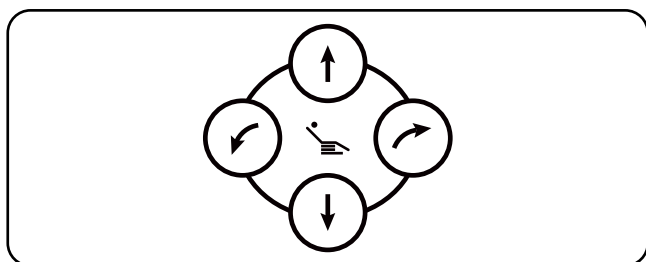


Kėdės valdymo jungiklis

Gretimas tipas

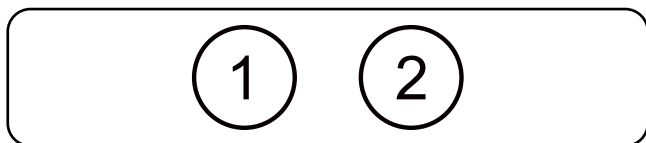


■ Gydytojo įrenginio valdymo skydelis (kėdės valdymo jungiklis) - Rankinis jungiklis -



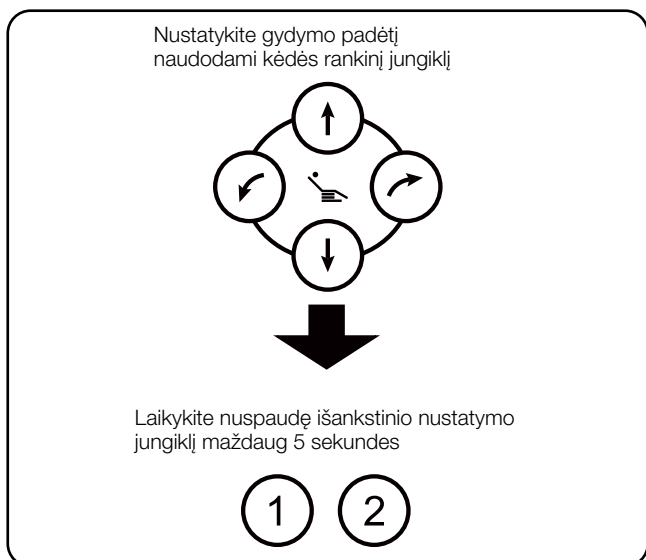
- Jungikliai suteikia galimybę rankiniu būdu valdyti kėdę aukštyn/žemyn bei atlošą atgal/į viršų.
- Spaudžiant ↑, kėdė bus pakeliama į viršų.
- Paspaudus ↓, kėdė bus nuleidžiama žemyn.
- Paspaudus ↶, atlošas pasistums atgal.
- Paspauskite ↷, kad pakeltumėte atlošą.

■ Gydytojo įrenginio valdymo skydelis (kėdės valdymo jungiklis) - Automatinis jungiklis -



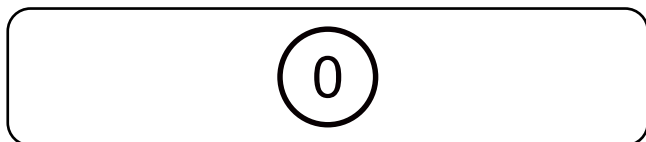
Kėdės išankstinio nustatymo jungiklis

- Nustatykite kėdės aukštį ir atlošo kampą į pageidaujamą (-as) padėtį (-is), aktyvuokite kėdę vienu iš šių jungiklių. Norėdami sustabdyti automatinį judėjimą, paspauskite bet kuriuos jungiklius (kėdės/įrenginio).



Gydymo padėties nustatymas

- Judinkite kėdę į gydymo padėtį naudodami rankinį valdymo jungiklį.
- Paspauskite ir maždaug 5 sekundes laikykite nuspaudę išankstinio nustatymo jungiklį ① arba ②. Pasigirsta pyptelėjimas ir kėdė nustatoma į reikiamą padėtį.
- Norėdami pakeisti numatytą padėtį, atlikite aukščiau nurodytus 1 ir 2 veiksmus.



Kėdės automatinio grįžimo jungiklis

- Paspaudus šį jungiklį, kėdė juda žemyn į pradinę padėtį, o atlošas pakeliamas į vertikalią padėtį.
- Norėdami sustabdyti automatinį judėjimą, paspauskite bet kuriuos jungiklius (kėdės/įrenginio).

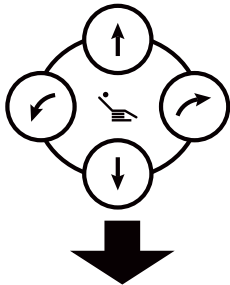
KOMPONENTŲ VEIKIMO IR FUNKCIJŲ APRAŠYMAS

1. Gydytojo įrenginio skyrius

■ Gydytojo įrenginio valdymo skydelis (kėdės valdymo jungiklis) - Automatinis jungiklis -



Nustatykite kėdę į skalavimo padėtį naudodamiesi kėdės rankiniu jungikliu



laikykite paspaudę LP maždaug 5 sekundes



Kėdės galinės padėties jungiklis

- Kai šis jungiklis nuspaudžiamas tiksliai sureguliuotoje gydymo padėtyje, kėdė juda į skalavimo padėtį.
- Dar kartą paspaudus jungiklį, kėdė grįžta į ankstesnę gydymo padėtį.

Skalavimo padėties nustatymo procedūros

1. Nustatykite kėdę į skalavimo padėtį naudodamiesi rankinio valdymo jungikliais.
2. Pasirinkę norimą skalavimo padėtį, spauskite galinės padėties jungiklį <LP> maždaug 5 sekundes. Iš kėdės pasigirsta garsinis signalas ir sąranka užbaigiama.
3. Norėdami pakeisti numatytą padėtį, atlikite aukščiau nurodytus 1 ir 2 veiksmus.



DĖMESIO

Prieš naudodami kėdę, įsitikinkite, kad pacientas yra tinkamoje padėtyje, ir naudojimo metu stebėkite pacientą. Būkite atsargūs, kad taburetė neįsipintų tarp kėdės atlošo ir galvos atramos, kai kėdė naudojama su automatinio jungikliu. Gali būti sugadintas atlošas arba taburetė.

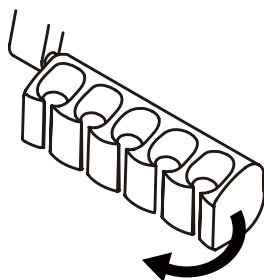
■ Gydytojo įrenginio valdymo skydelis (puodelio užpildytojo jungiklis)



Puodelio užpildytojo jungiklis

- Paspaudus šį jungiklį, tam tikrą laiką vanduo tiekiamas per puodelio užpildytojo antgalį. Kartu su puodelio užpildytojo veiksmu, vanduo yra tiekiamas iš dubens praplovimo antgalio ir praplauna spjaudyklę.
- * Nuspaudus puodelio užpildytojo jungiklį, vanduo automatiškai tiekiamas tam tikrą laiką, nepriklausomai nuo vandens tūrio puodelyje. Stebėkite, kad nebūtų perpildymo.
- * Nespauskite jungiklio, kol puodelis nėra savo vietoje.

■ Gydytojo instrumentų laikiklis (laikiklio tipas)

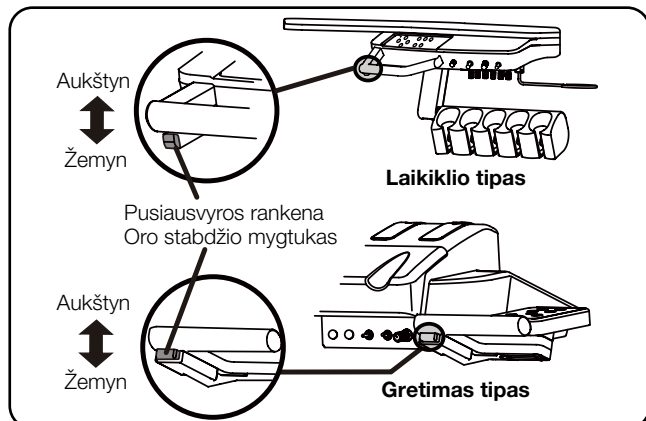


- Instrumentų laikiklį galima reguliuoti 23 laipsnių kampų.

KOMPONENTŲ VEIKIMO IR FUNKCIJŲ APRAŠYMAS

1. Gydytojo įrenginio skyrius

■ Pusiausvyros rankenos oro stabdžio mygtukas (virš paciento tipas)



- Kai pagrindinis jungiklis ĮJUNGTAS, pusiausvyros rankena fiksuojama.

Suimkite už rankenos ir paspauskite oro stabdžio mygtuką, kad sureguliuotumėte stalo aukštį.

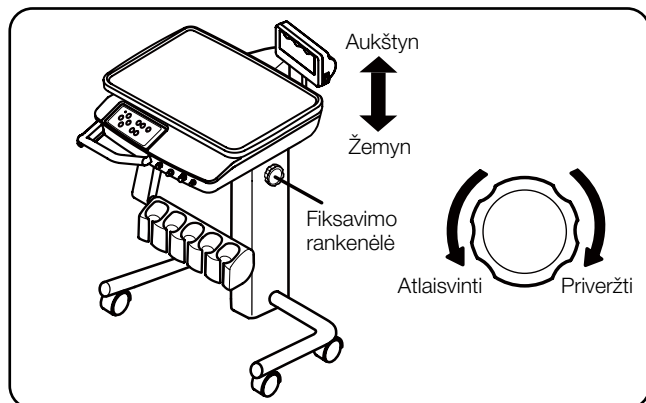
Atleiskite oro stabdžio mygtuką pageidaujamoje stalo padėtyje, pusiausvyros rankena fiksuojama.

⚠ DĖMESIO

Būtinai judėkite aukštyn ir žemyn gydytojo stalu, atleisdami įrenginio pusiausvyros rankenos stabdį.

Jei stabdys nebus atleistas, stalas gali nukristi ir sugesti.

■ Stalo aukščio reguliavimas (vežimėlio tipas)



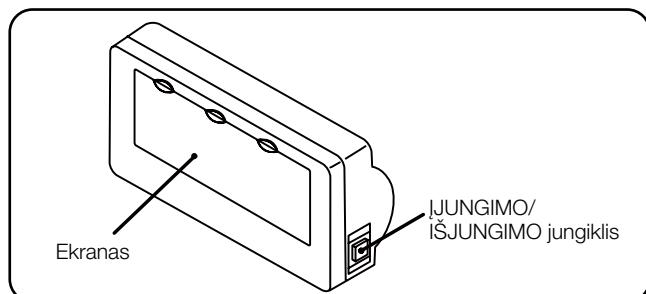
- Atlaisvinkite fiksavimo rankenėlę, kad pakeltumėte arba nuleistumėte stalo dalį. Po reguliavimo pritvirtinkite stalą tvirtai priverždami fiksavimo rankenėlę.

⚠ DĖMESIO

Reguliuodami stalo aukštį ant stalo nedėkite jokių daiktų. Prieš atlaisvindami fiksavimo rankenėlę, būtinai laikykite stalo dalį.

Po reguliavimo būtinai priveržkite fiksavimo rankenėlę.

■ Danties dydžio filmų žiūryklė (pasirenkama)

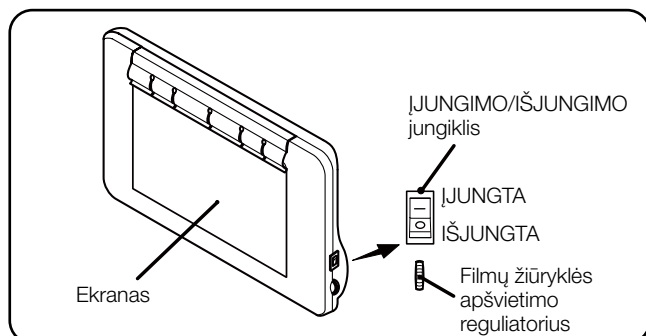


Ekrano lemputė užsidega, kai paspaudžiamas jungiklis ir užgęsta, kai jungiklis paspaudžiamas dar kartą.

PRANEŠIMAS

Išjunkite lemputę, kai nenaudojama filmų žiūryklė.

■ Panoraminio dydžio filmų žiūryklė (pasirenkama)



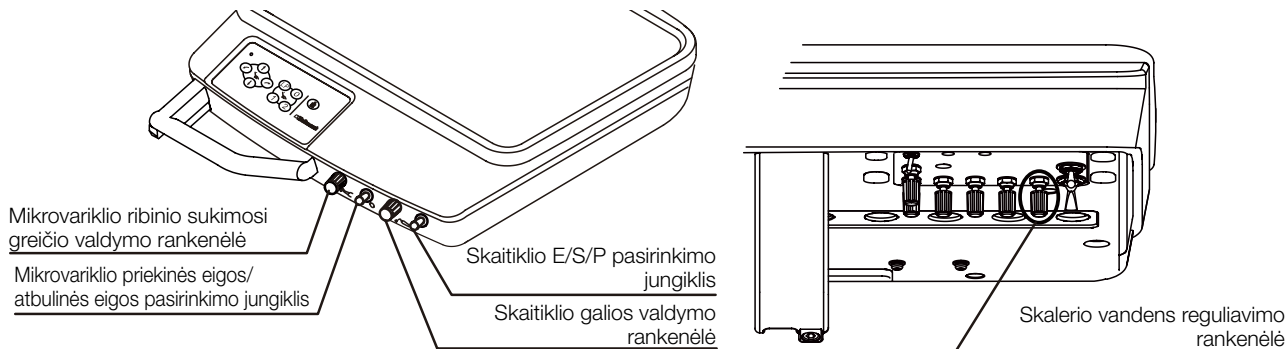
- Ekrano lemputė šviečia, kai jungiklis pasukamas į šoninę žymę su I ir užgęsta, kai jungiklis pasukamas į šoninę žymę su O.
- Ekrano ryškumas didėja, kai ryškumo valdymo ratukas yra pasukamas aukštyn ir mažėja, kai ryškumo reguliavimo ratukas pasukamas žemyn.

PRANEŠIMAS

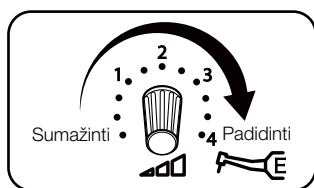
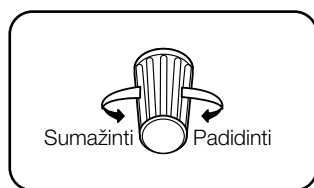
Išjunkite lemputę, kai nenaudojama filmų žiūryklė.

KOMPONENTŲ VEIKIMO IR FUNKCIJŲ APRAŠYMAS

1. Gydytojo įrenginio skyrius

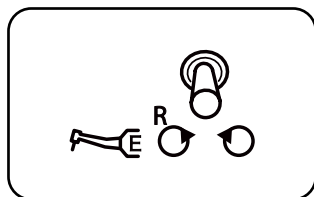
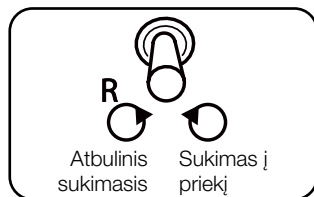


■ Elektrinis mikrovariklis (pasirenkamas) (laikiklio tipas)



Mikrovariklio ribinio sukimosi greičio valdymo rankenėlė (pasirenkama)

Rankenėlė valdo viršutinius ribinius greičius, sukantis mikrovarikliui. Jei rankenėlė pasukta į dešinę, viršutinės ribos greitis didėja, jei į kairę - mažėja.



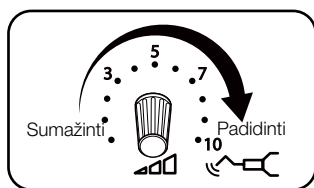
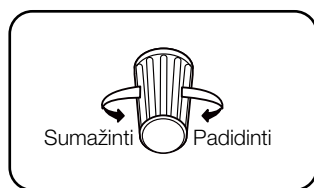
Mikrovariklio priekinės eigos/atbulinės eigos pasirinkimo jungiklis (pasirenkamas)

Jungiklis keičia mikrovariklio sukimosi kryptį. Jei jungiklis yra pasuktas į R pusę, mikrovariklis sukasi priešinga kryptimi.

⚠ DĖMESIO

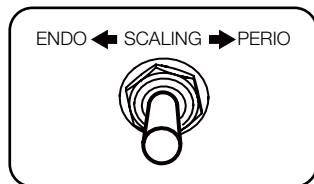
Veikiant mikrovarikliui, sukimosi krypties nekeiskite. Tai gali sugadinti mikrovariklį.

■ Elektrinis skaleris (pasirenkamas)(laikiklio tipas)



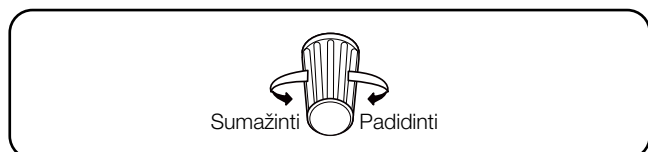
Skalerio galios valdymo rankenėlė (pasirenkama)

Rankenėlė nustato elektrinio skalerio išvesties galią. Pasukus rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, išvesties galia padidinama, o pasukus rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, išvesties galia mažėja.



Skalerio E/S/P pasirinkimo jungiklis (pasirenkamas)

Elektriniuose skaleriuose yra 3 režimai, tokie kaip: E (ENDO), S (SCALING) ir P (PERIO), juos galima pasirinkti sukant jungiklį. Šis jungiklis nenaudojamas su EMS mastelio keitimo įrenginiu, nes šie skaleriai neturi režimo pasirinkimo funkcijos.



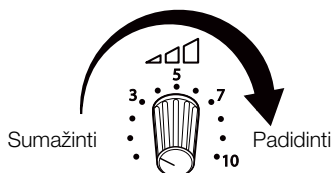
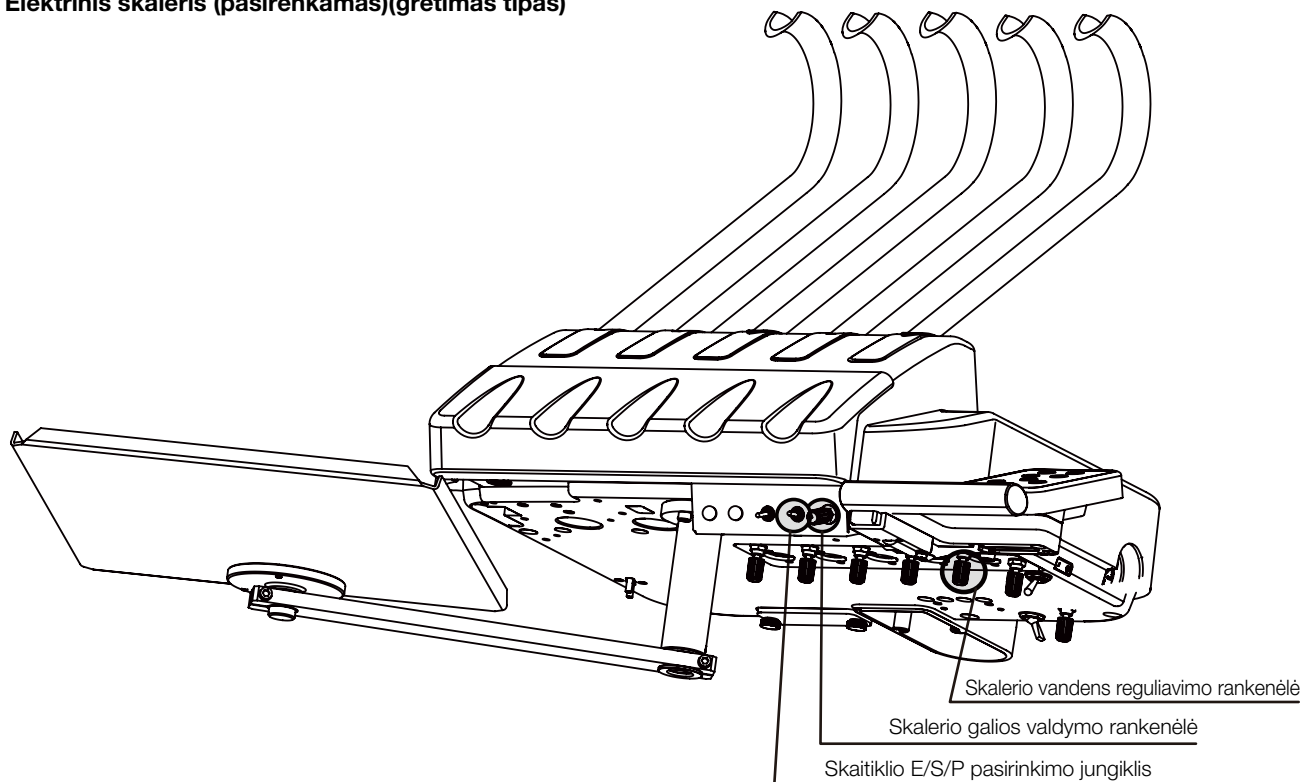
Skalerio vandens reguliavimo rankenėlė (pasirenkama)

Skalerio vandens reguliavimo rankenėlė sureguliuokite skalerio vandenį. Vandens srautas sumažėja, kai rankenėlė sukama pagal laikrodžio rodyklę, o vandens srautas padidėja, kai rankenėlė sukama prieš laikrodžio rodyklę.

KOMPONENTŲ VEIKIMO IR FUNKCIJŲ APRAŠYMAS

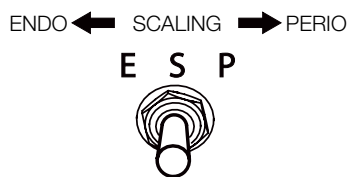
1. Gydytojo įrenginio skyrius

■ Elektrinis skaleris (pasirenkamas)(gretimas tipas)



Skalerio galios koregavimo rankenėlė (pasirenkama)

Rankenėlė nustato elektrinio skalerio išvesties galią. Pasukus rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, išvesties galia padidinama, o pasukus rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, išvesties galia mažėja.



Skalerio E/S/P pasirinkimo jungiklis (pasirenkamas)

Elektriniuose skaleriuose yra 3 režimai, tokie kaip: E (ENDO), S (SCALING) ir P (PERIO), juos galima pasirinkti sukančiant jungiklį. Šis jungiklis nenaudojamas su EMS mastelio keitimo įrenginiu, nes šie skaleriai neturi režimo pasirinkimo funkcijos.



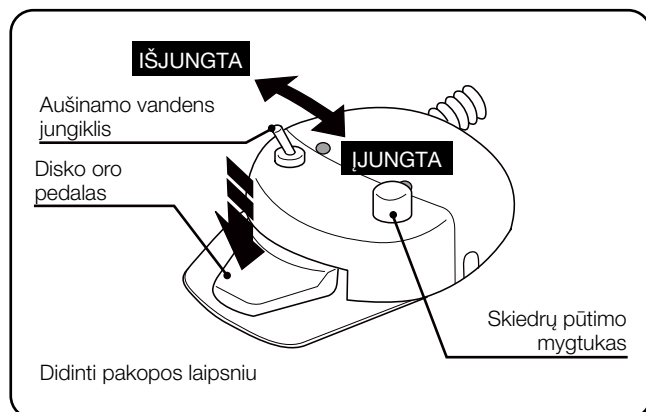
Skalerio vandens reguliavimo rankenėlė (pasirenkama)

Skalerio vandens reguliavimo rankenėlė sureguliuokite skalerio vandenį. Vandens srautas sumažėja, kai rankenėlė sukama pagal laikrodžio rodyklę, o vandens srautas padidėja, kai rankenėlė sukama prieš laikrodžio rodyklę.

KOMPONENTŲ VEIKIMO IR FUNKCIJŲ APRAŠYMAS

2. Kojinis valdiklis

■ A3 tipo kojinis valdiklis



Disko oro pedalas

- Pedalo spaudimo laipsnis gali reguliuoti turbino ir oro variklio sukimosi greitį bei oro skalerio našumą.
- Mikrovariklio sukimasis suaktyvinamas nuspaudus pedalą. Sureguliuokite viršutinę greičio ribą sukdami mikrovariklio ribinio sukimosi greičio valdymo rankenėlę.
- Elektrinis skaleris aktyvuojamas nuspaudus pedalą. Sukdami išėjimo galios valdymo rankenėlę, nustatykite skalerio galingumą.

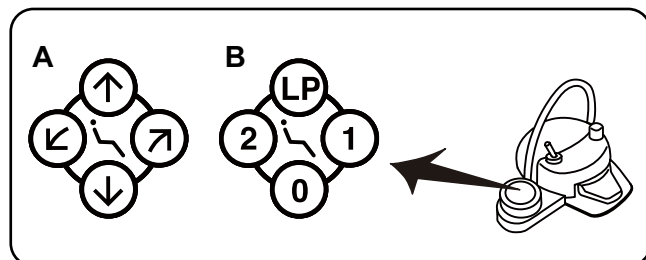
Aušinamo vandens jungiklis

Purškiamo vandens JUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis leidžia įjungti arba išjungti vandenį.

Skiedrų pūtimo mygtukas

Oras, skirtas nupūsti skiedras, purškiamas iš rankinio įrenginio, kai nuspaudžiamas skiedrų pūtimo mygtukas.

■ Kojinis jungiklis (pasirenkamas)



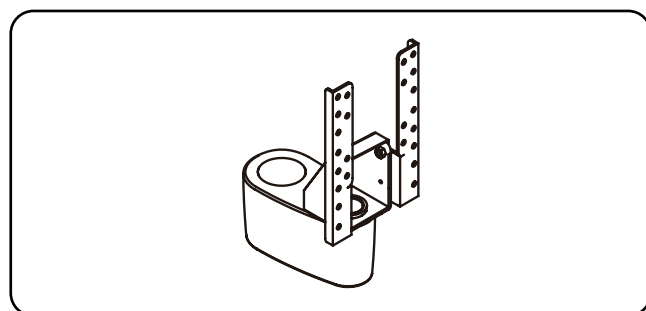
A. Kėdės rankinio valdymo jungikliai

B. Kėdės automatinio režimo jungikliai, Pastaba:

Žiūrėkite puslapyje 13 iki 14.

3. Spjaudyklės skyrius

■ Monitoriaus laikiklis (pasirenkamas)

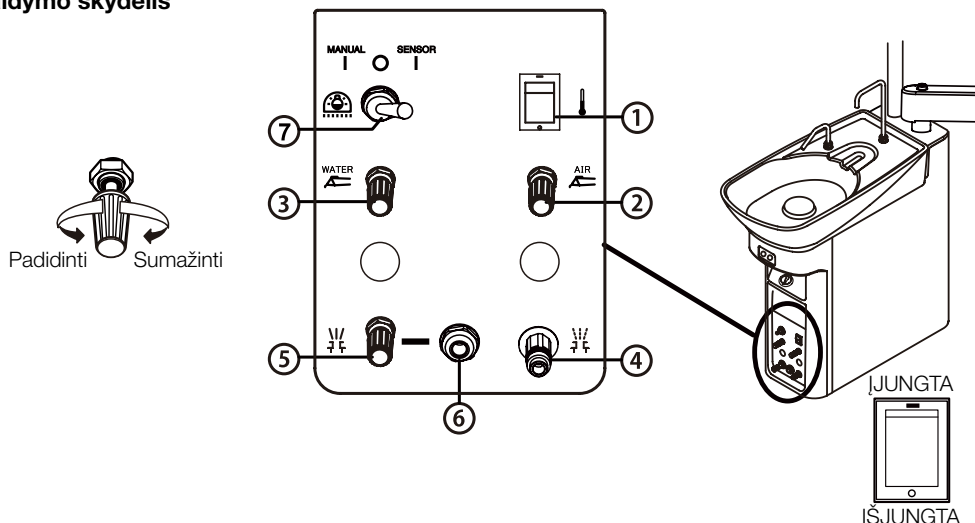


- Kompiuterio monitorių galima pritvirtinti prie šio laikiklio. Pastaba: Venkite per didelės apkrovos ar smūgių į monitorių ar monitoriaus laikiklį.

KOMPONENTŲ VEIKIMO IR FUNKCIJŲ APRAŠYMAS

3. Spjaudyklės skyrius

■ Spjaudyklės valdymo skydelis



① Vandens šildytuvo jungiklis (pasirenkamas)

Jungiklis, skirtas įjungti/išjungti puodelio užpildytojo vandens šildytuvą.

(Nustatyta vandens temperatūra yra apie 36 laipsnių, o vanduo laša iš puodelio užpildytojo antgalio, kai vanduo šildomas vandens šildytuve. Šis reiškinys nėra gedimo požymis.)



DĖMESIO

- Įsitikinkite, kad vanduo yra įpiltas į puodelį prieš įjungiant šildytuvą, kad nebūtų šildomas puodelis be vandens.
- Tuščio vandens šildytuvo kaitinimas gali sukelti šildytuvo užsidegimą.

② Švirkšte esančio oro kontrolė

Sureguliuokite oro kiekį švirkšte naudodamiesi švirkšto oro valdymo rankenėle. (Informacijos apie reguliavimo procedūras ieškokite 23 psl.)

③ Švirkšte esančio vandens kontrolė

Sureguliuokite švirkšte esančio vandens kiekį naudodamiesi švirkšto vandens valdymo rankenėle. (Informacijos apie reguliavimo procedūras ieškokite 23 psl.)

④ Tiekimo anga (oro) (pasirenkama)

Naudokite šią angą oro tiekimui į išorinę įrangą.

⑤ Tiekimo angos vandens tekėjimo reguliavimas (pasirenkamas)

Naudokite šią rankenėlę norėdami reguliuoti į išorę tiekiamo vandens srauto stiprumą. (Informacijos apie reguliavimo procedūras ieškokite 23 psl.)

⑥ Tiekimo anga (vandens) (pasirenkama)

Naudokite šią angą vandens tiekimui į išorinę įrangą.

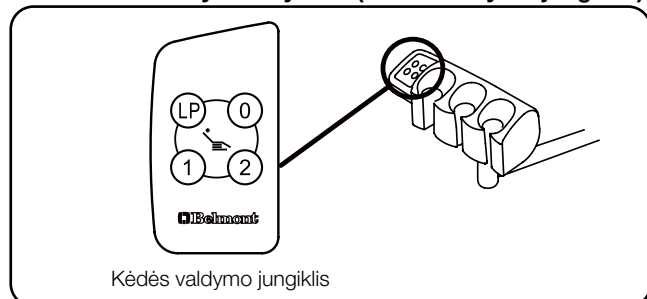
⑦ Odontologinės lempos režimų pasirinkimo jungiklis („EURUS“ LEMPA)

Norėdami naudotis bekontakčiu jungikliu ----- Nustatykite jungiklio svirtelę į JUTIKLIO pusę.

Jei norite naudotis rankiniu būdu ----- Nustatykite jungiklio svirtelę į Rankinio valdymo pusę.

Nustatykite jungiklio svirtelę į centrą, kad IŠJUNGTUMĖTE.

■ Asistento valdymo skydelis (kėdės valdymo jungiklis) - Automatinis jungiklis -



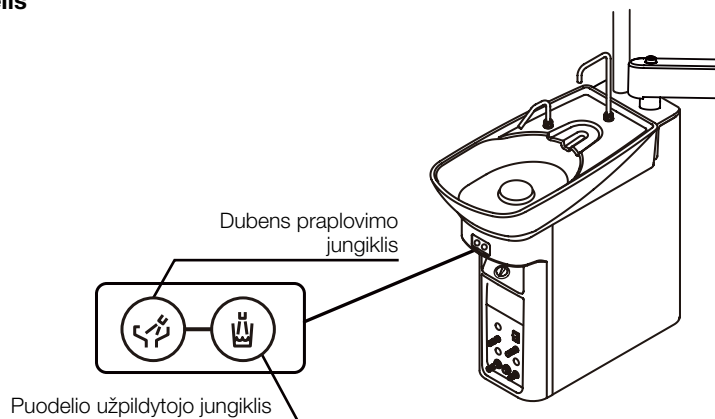
Jungikliai leidžia automatiškai valdyti išankstinio nustatymo jungiklį, automatinį grįžimo jungiklį ir galutinės kėdės padėties jungiklį.

Asistento valdymo skydelio veikimas ir funkcija yra tokie patys, kaip ir gydytojo valdymo skydelio gydytojo įrenginio skyriuje.

KOMPONENTŲ VEIKIMO IR FUNKCIJŲ APRAŠYMAS

3. Spjauklyklės skyrius

■ Asistento valdymo skydelis



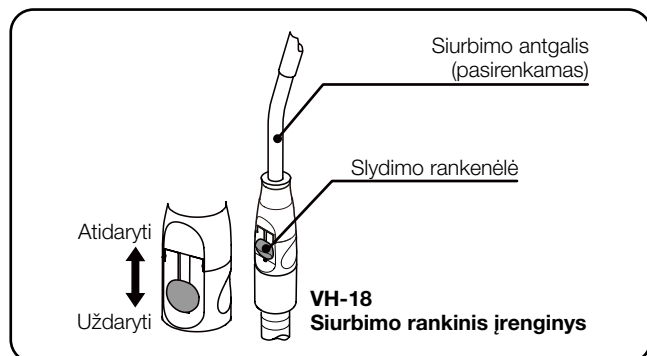
Puodelio užpildytojo jungiklis

- Paspaudus šį jungiklį, tam tikrą laiką vanduo tiekiamas per puodelio užpildytojo antgalį. Kartu su puodelio užpildytojo veiksmu, vanduo yra tiekiamas iš dubens praplovimo antgalio ir praplauna spjauklyklę.
- * Nuspaudus puodelio užpildytojo jungiklį, vanduo automatiškai tiekiamas tam tikrą laiką, nepriklausomai nuo vandens tūrio puodelyje. Stebėkite, kad nebūtų perpildymo.
- * Nespauskite jungiklio, kol puodelis nėra savo vietoje.
- * Naudojant jutiklinį puodelio užpildytoją (pasirenkamas), vanduo iš dubens praplovimo antgalio neišteka, kai paspaudžiamas puodelio užpildytojo jungiklis.

Dubens praplovimo jungiklis

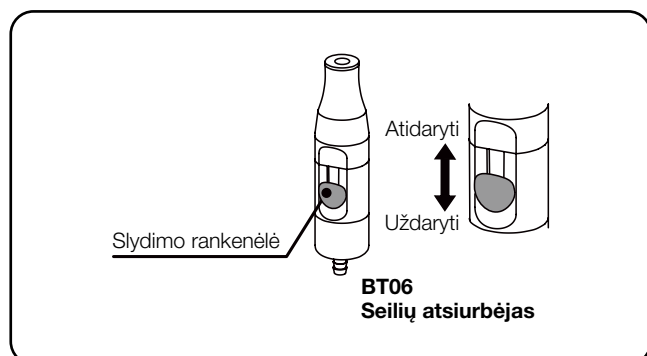
- Paspaudus šį jungiklį, iš dubens praplovimo antgalio teka vanduo ir praplauna spjauklyklės dubenį.

■ Siurbimo rankinis įrenginys



- Išimkite siurbimo rankinį įrenginį iš asistento laikiklio ir prasidės siurbimas. Kadangi įrengta sulaikymo grandinė, siurbimas nesustoja iš karto, kai siurbimo rankinis įrenginys grąžinamas į asistento laikiklį.
- Siurbimo kiekis gali būti kontroliuojamas atidarant arba uždarant vožtuvą.
- Centrinio siurbimo sistemos atveju siurbimas tęsis apytiksliai 3 sekundes. Antgalio dydis: $\varnothing 11/\varnothing 16$

■ Seilių atsiurbėjo rankinis įrenginys (pasirenkamas)

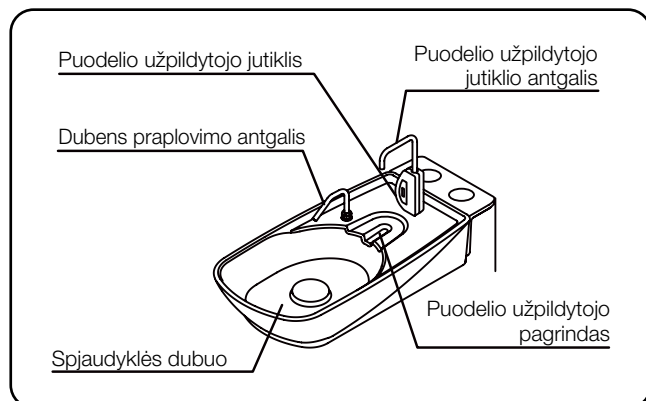


- Išimkite seilių atsiurbėjo rankinį įrenginį iš asistento laikiklio ir prasidės siurbimas. Kadangi įrengta sulaikymo grandinė, siurbimas nesustoja iš karto, kai seilių atsiurbėjo rankinis įrenginys grąžinamas į asistento laikiklį.
- Siurbimo kiekis gali būti kontroliuojamas atidarant arba uždarant vožtuvą.
- Centrinio seilių išmetimo sistemos atveju, tai tęsis apytiksliai 3 sekundes.
- * Naudokite vienkartinį seilių atsiurbėjo antgalį.

KOMPONENTŲ VEIKIMO IR FUNKCIJŲ APRAŠYMAS

3. Spjauklyklės skyrius

■ Jutiklinis puodelio užpildytojas (pasirinktinai)

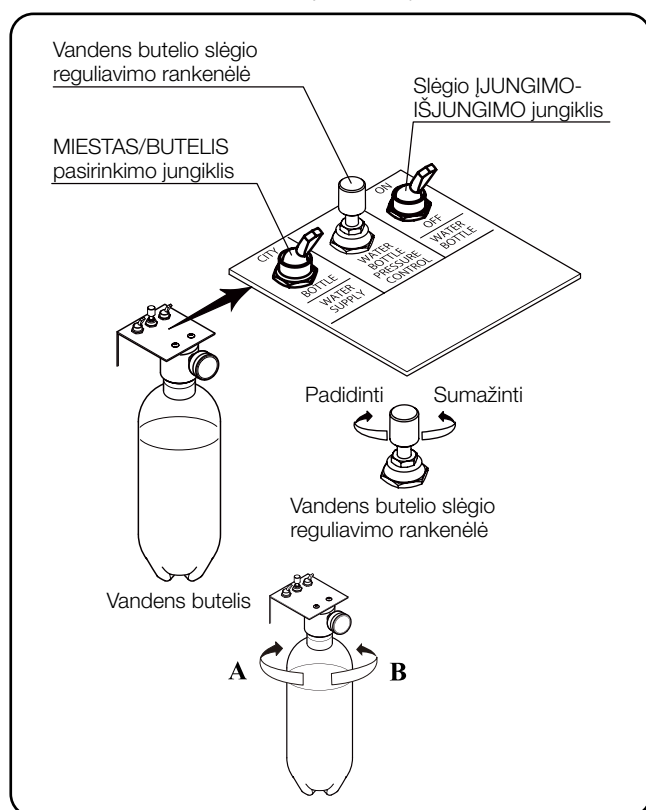


Uždėkite puodelį (popierinį puodelį) ant puodelio užpildytojo pagrindo, iš puodelio užpildytojo antgalio bėga vanduo, užpildo puodelį ir automatiškai sustoja. Kai pradeda veikti puodelio užpildytojas, dubens praplovimas taip pat įsijungia ir sustoja automatiškai.

PRANEŠIMAS

Naudokite tik tinkamą vienkartinį popierinį puodelį (odontologinis popierinis puodelis). Gedimas gali atsirasti, jei puodelis yra iš kitokios medžiagos arba jei popierinis puodelis yra tamsios spalvos ar rašto. Rekomenduojama naudoti baltos spalvos popierinį puodelį.

■ Švaraus vandens butelių sistemą (pasirenkama)



Vandens butelio MIESTAS/BUTELIS pasirinkimo jungikliu galima keisti tarp komunalinio vandens ir vandens butelio.

MIESTAS.... Vandentiekio vanduo

BUTELIS.... Vandens butelis

- Kai slėgio reguliavimo ĮJUNGIMO-IŠJUNGIMO jungiklis nustatytas į padėtį ĮJUNGTA, galima naudoti vandens butelį.
- Slėgio reguliavimo rankenėlė reguliuojamas vandens butelio slėgis. Slėgis didėja, kai rankenėlė pasukama pagal laikrodžio rodyklę ir mažėja, kai rankenėlė pasukama prieš laikrodžio rodyklę.

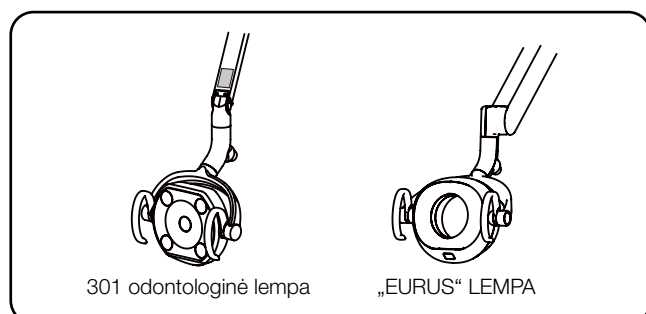
Vandens butelio keitimas

Pastumkite slėgio įjungimo/išjungimo jungiklį žemyn (IŠJUNGTA). Vandens butelis gali būti nuimtas pasukus A kryptimi. Jis yra pritvirtinamas pasukus B kryptimi.

⚠ DĖMESIO

- Vandens butelis skirtas naudoti tik su išgrynintu vandeniu, distiliuotu vandeniu ir švairiu vandeniu.
- Nenaudokite burnos skalavimo skysčio ar jonizuoto vandens, nes jie gali užkimšti vamzdžius ar paveikti vidinius vožtuvus ir įrangą.
- Sureguliuokite oro tiekimo slėgį vandens buteliui ties 200 kPa arba mažiau. Dėl pernelyg didelio slėgio vandens butelis gali sugesti.

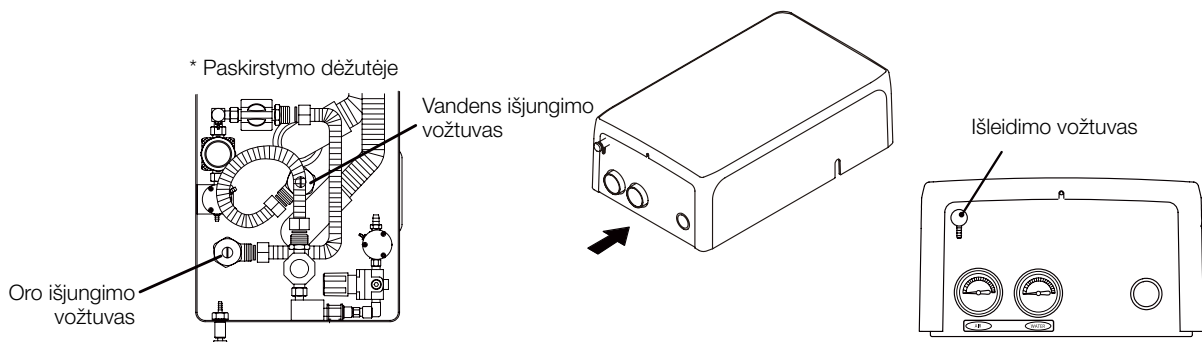
■ Odontologinė lempa



- Žr. odontologinei lempai skirtą naudojimo instrukciją.

KOMPONENTŲ VEIKIMO IR FUNKCIJŲ APRAŠYMAS

4. Paskirstymo dėžutės skyrius



■ Oro išjungimo vožtuvas

- Orą galima sustabdyti pasukant išjungimo vožtuvą pagal laikrodžio rodyklę ir atidaryti pasukant išjungimo vožtuvą prieš laikrodžio rodyklę.
- Norėdami atidaryti ir uždaryti išjungimo vožtuvą, naudokite plokščiagalvį atsuktuvą.

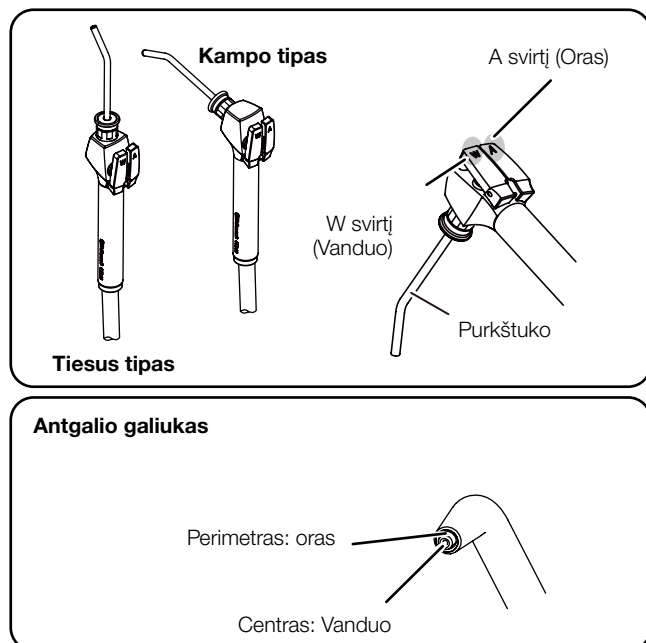
■ Vandens išjungimo vožtuvas

- Vandeni galima sustabdyti pasukant išjungimo vožtuvą pagal laikrodžio rodyklę ir atidaryti pasukant išjungimo vožtuvą prieš laikrodžio rodyklę.
- Norėdami atidaryti ir uždaryti išjungimo vožtuvą, naudokite plokščiagalvį atsuktuvą.

■ Išleidimo vožtuvas

- Išleidimo vožtuvas naudojamas vandeniui iš oro filtro išleisti.
- Ranka atidarykite ir uždarykite išleidimo vožtuvą.

5. Trieigis švirkštas



Purškiamas vanduo/oras

Kad ištektų vanduo, paspauskite W svirtį. Paspauskite A svirtį, kad išeitų oras. Vienu metu nuspauskite abi svirtis, kad būtų purškiama. Iš antgalio vidurio teka vanduo, o iš antgalio perimetro išeina oras.

Purkštuko pasukimas

Antgalį galima pasukti 360° kampu. Jei oras paduodamas iš karto po vandens panaudojimo arba antgalio prijungimo, gali ištekti šiek tiek antgalyje likusio vandens. Tiekdami orą, du ar tris kartus paspauskite A svirtį, kad vanduo neišbėgtų.

UŽRAKINIMO FUNKCIJA

■ Kėdės fiksavimo funkcija

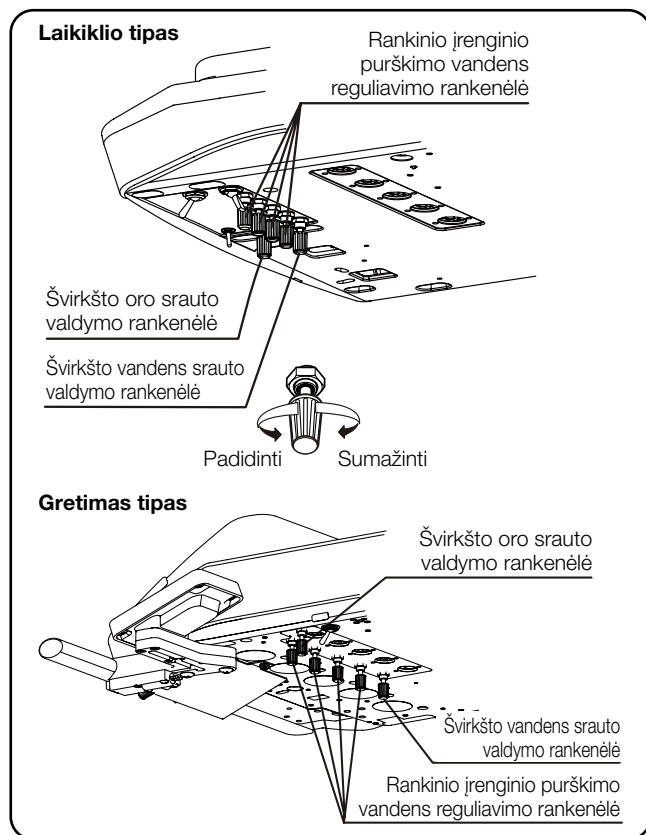
Apsauginis mechanizmas blokuoja kėdės judėjimą, kai atliekamas bet kuris iš toliau nurodytų veiksmų.

1. Nuspaustas kojos valdiklis.
2. Automatinio kėdės judėjimo metu paspaudžiamas bet kuris kėdės veikimo jungiklis.

DALIŲ REGULIAVIMAS

1. Gydytojo įrenginio skyrius

■ Srauto reguliavimas



Rankinio įrenginio purškiklio vandens reguliavimas

Gydytojo gaminio rankinio įrenginio vandens srautą galima reguliuoti rankenėle (mėlyna rankenėlė).

Reguliavimo rankenėlės padėtis atitinka instrumento laikiklio padėtį.

Purškimo švirkšto vandens/oro reguliavimas

Gydytojo gaminio švirkšto vandens ir oro srautą galima reguliuoti rankenėle.

Mėlynas dangtelis Vanduo

Geltonas dangtelis Oras

Srautas sumažinamas sukant bet kurią rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę.

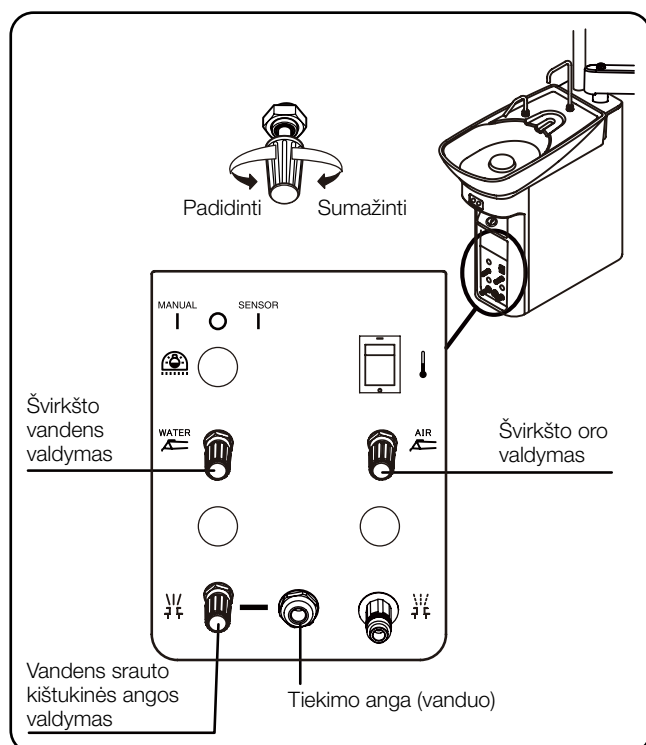
Jis padidinamas sukant rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę.

Srauto reguliavimo rankenėlėmis galima padidinti/sumažinti srauto greitį, tačiau kaip uždarymo vožtuvai jos nenaudojamos.

Reikia būti atsargiems, nes per daug sukant rankenėlę ji gali atsilaisvinti.

2. Spjaudyklės skyrius

■ Srauto reguliavimas



Aptarnavimo vandens srauto valdymas (pasirenkamas)

Naudokite šią rankenėlę, kad reguliuotumėte į išorę tiekiamą vandens srautą.

Purškimo švirkšto vandens/oro reguliavimas

Spjaudyklės švirkšto vandens ir oro srautą galima reguliuoti rankenėle.

Mėlynas dangtelis Vanduo

Geltonas dangtelis Oras

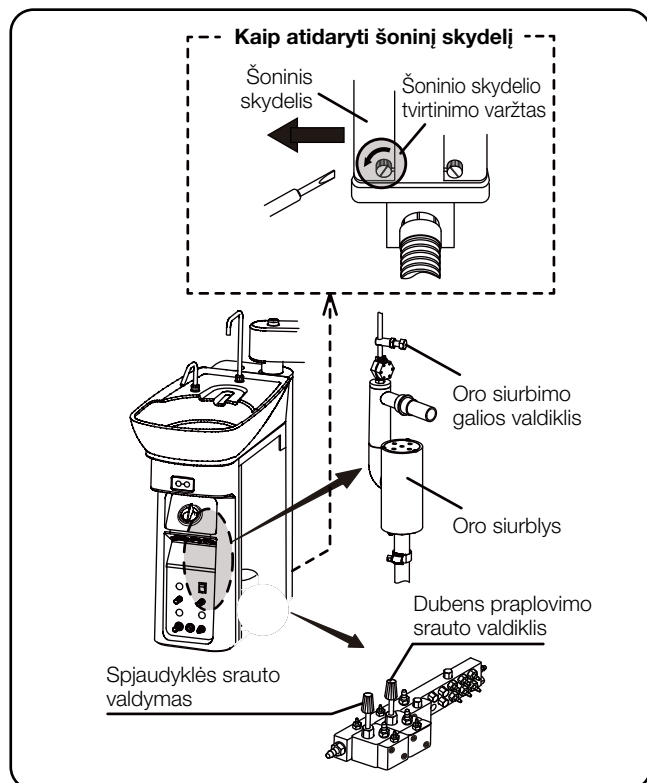
* Srauto reguliavimo rankenėlėmis galima padidinti/sumažinti srauto greitį, tačiau kaip uždarymo vožtuvai jos nenaudojamos.

Reikia būti atsargiems, nes per daug sukant rankenėlę ji gali atsilaisvinti.

DALIŲ REGULIAVIMAS

2. Gydytojo įrenginio skyrius

■ Srauto reguliavimas



* Srauto valdymo rankenėlės yra spjaudyklės viduje. Plokščiagalviu atsuktuvu atlaisvinkite šoninio skydelio tvirtinimo varžtą, esantį užpakalinėje spjaudyklės pusėje. Atidarykite šoninį skydelį į išorę, kaip parodyta paveikslėlyje kairėje.

Spjaudyklės srauto valdymas

- Šia rankenėle reguliuojamas tiekiamo vandens kiekis.
- Srautas mažėja pasukus rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę ir padidėja pasukus rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę.

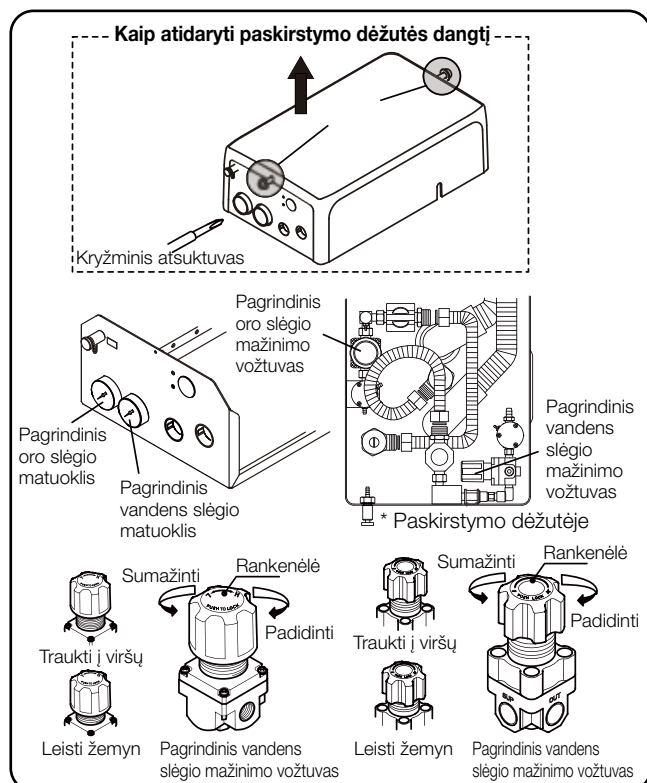
Dubens praplovimo srauto valdiklis

- Ši rankenėlė reguliuoja dubens praplovimo srauto greitį.
- Srautas sumažėja, kai rankenėlė pasukama pagal laikrodžio rodyklę ir padidėja, kai rankenėlė pasukama prieš laikrodžio rodyklę.

Oro siurbimo galios reguliavimas (pasirenkamas)

- Ši rankenėlė reguliuoja oro siurbimo galią.
- Siurbimo galia sumažėja, kai rankenėlė pasukama pagal laikrodžio rodyklę ir padidėja, kai rankenėlė pasukama prieš laikrodžio rodyklę.

3. Paskirstymo dėžutės skyrius



* Slėgio reguliavimo vožtuvai yra paskirstymo dėžutės viduje. Atlaisvinkite du dangčio tvirtinimo varžtus kryžminių atsuktuvu ir nuimkite paskirstymo dėžės dangtį, kaip parodyta paveikslėlyje kairėje.

Pagrindinis oro slėgio mažinimo vožtuvas

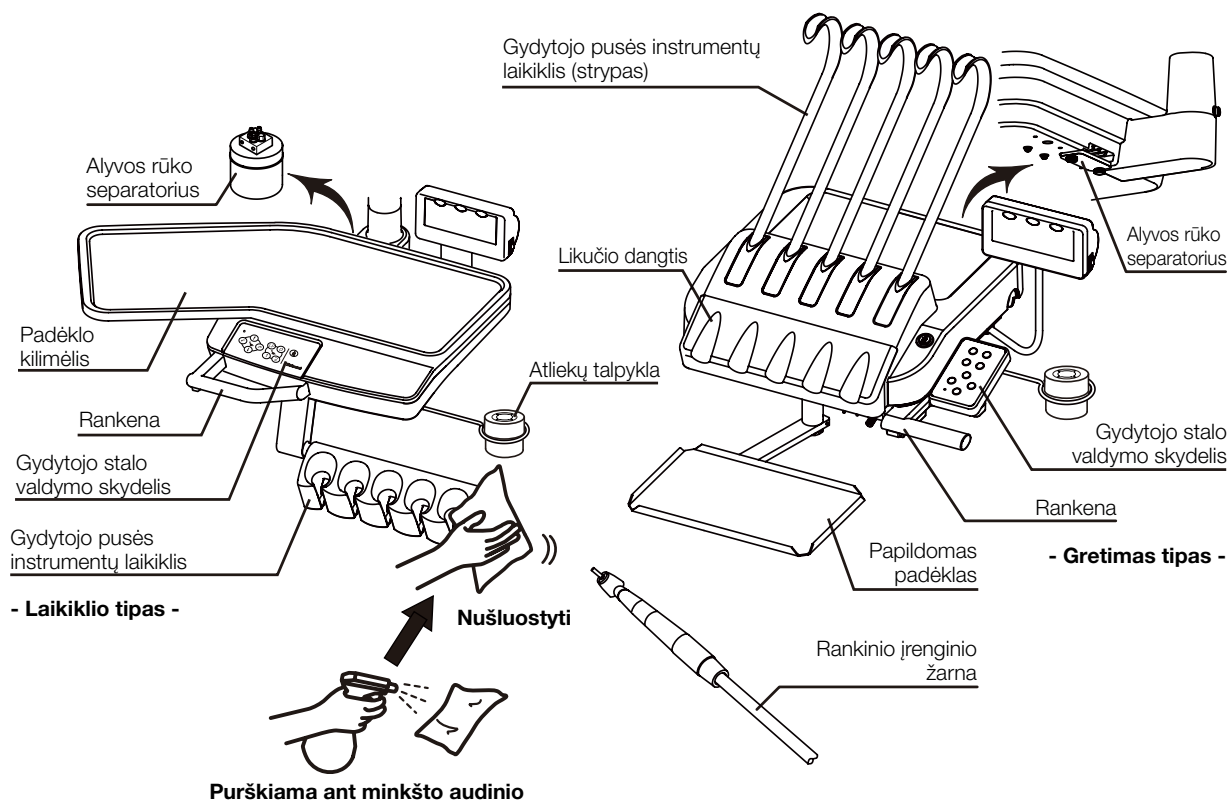
- Šia rankenėle reguliuojamas pagrindinis į įrenginį tiekiamo oro slėgis.
- Patraukite rankenėlę ir ją pasukite, kaip parodyta piešinyje, kad pagrindinis oro slėgio matuoklis rodytų vertę nuo 0,45 iki 0,5 MPa.
- Būtinai pastumkite rankenėlę ir, ją nustačius į reikiamą padėtį, užfiksukite.
- Ši rankenėlė reguliuojama įrengiant gaminį.
- Įprastinėmis sąlygomis nekeiskite nustatytos padėties.

Pagrindinis vandens slėgio mažinimo vožtuvas

- Šia rankenėle reguliuojamas pagrindinis į įrenginį tiekiamo vandens slėgis.
- Patraukite rankenėlę ir ją pasukite, kaip parodyta piešinyje, kad pagrindinis vandens slėgio matuoklis rodytų vertę nuo 0,1 iki 0,2 MPa.
- Būtinai pastumkite rankenėlę ir, ją nustačius į reikiamą padėtį, užfiksukite.
- Ši rankenėlė reguliuojama įrengiant gaminį.
- Įprastinėmis sąlygomis nekeiskite nustatytos padėties.

PRIEŽIŪRA

1. Gydytojo įrenginio skyrius



■ Gydytojo instrumentų laikiklis, gydytojo valdymo skydelis, rankena, padėklo kilimėlis, papildomas padėklas, atlošo apklotas, rankinio įrenginio žarna

- Nuvalykite paviršių minkšta šluoste, sudrėkinta valymo ar dezinfekcijos priemone.

Po valymo ir dezinfekcijos nušluostykite sausu minkštu audiniu, kad nusausintumėte.

- Naudokite valymo ir dezinfekcijos priemonę FD333/FD366, pagamintą "Durr".

(Purškite dezinfekcijos priemones, kurias sudaro dezinfekcinis etanolis, taip pat jas nuvalykite, kai naudojama bendra dezinfekcijos priemonė.)

Taip pat atidžiai perskaitykite ir laikykitės valymo arba dezinfekcijos priemonių naudojimo instrukcijų.



DĖMESIO

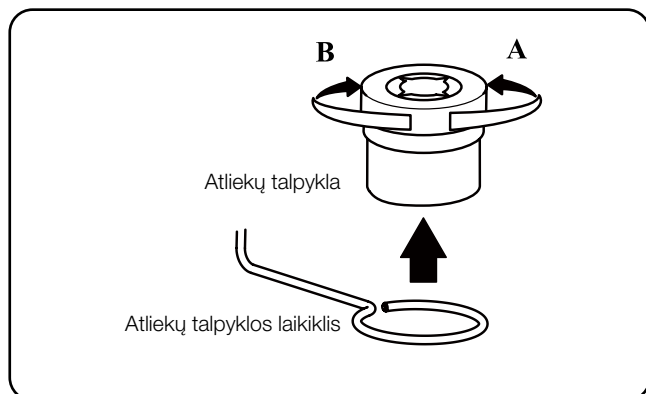
Jei valdymo skydelio paviršius valomas dezinfekcijos priemone ir pan., dezinfekcijos priemonę nuvalykite iki galo. Jei valymo priemonė prasiskverbia į lakšto galą, membranos jungikliai gali sugesti.

PRANEŠIMAS

Laikykitės instrukcijų, pateiktų pakuotės lapelyje bei su rankiniu įrenginiu pridėtame instrukcijų vadove, kad jį išvalytumėte.

1. Gydytojo įrenginio skyrius

■ Atliekų talpykla (pasirenkama)

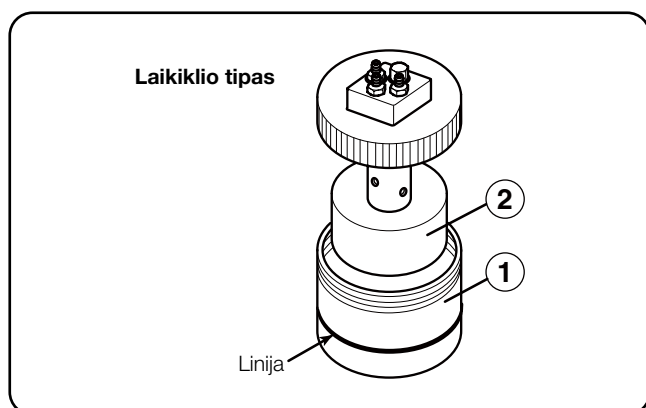


Kai atliekų konteineris užsipildo, nerūdijančio plieno atliekų talpyklą galima nuimti ją pasukus A kryptimi.

Ji pritvirtinamas pasukus B kryptimi.

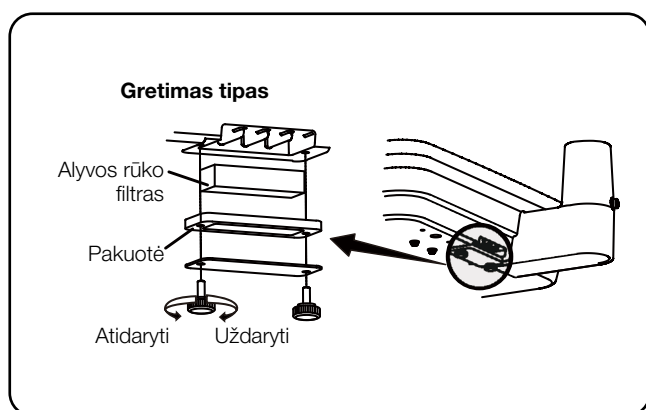
Dangtelis turi aštrias dalis, tarp kurių lengvai įstringa medvilnė ir pan. Valydami būkite labai atsargūs.

■ Alyvos rūko separatorius



Laikiklio tipas

- Alyvos rūko separatorius surenka alyvą, esančią rankinių įrenginių išmetamame ore.
 - Kai alyva pasiekia liniją ant alyvos rezervuaro talpyklos (1), būtinai išmeskite alyvą.
 - Pasukite alyvos rezervuaro talpyklą prieš laikrodžio rodyklę, kad ją nuimtumėte.
- Jei higroskopinė kempinė (2) (sunaudojama medžiaga) yra labai nešvari arba ant jos yra alyvos perteklius, pakeiskite ją.

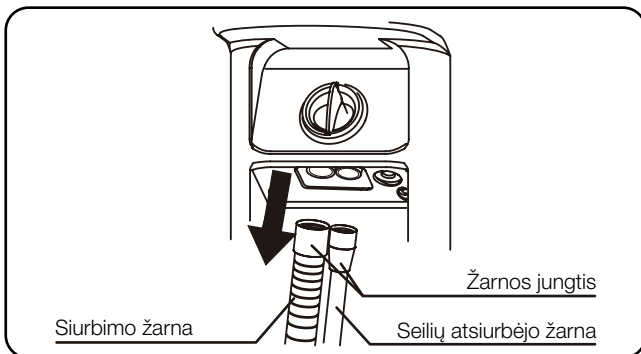


Gretimas tipas

- Alyvos rūko separatorius surenka alyvą, esančią rankinių įrenginių išmetamame ore.
- Būtinai valykite alyvos rūko filtrą kartą per mėnesį. Alyvos rūko filtrą galima nuimti atsukant du varžtus.
- Pakeiskite alyvos rūko filtrą, jei ant jo yra daug nešvarumų arba prilipusios alyvos.

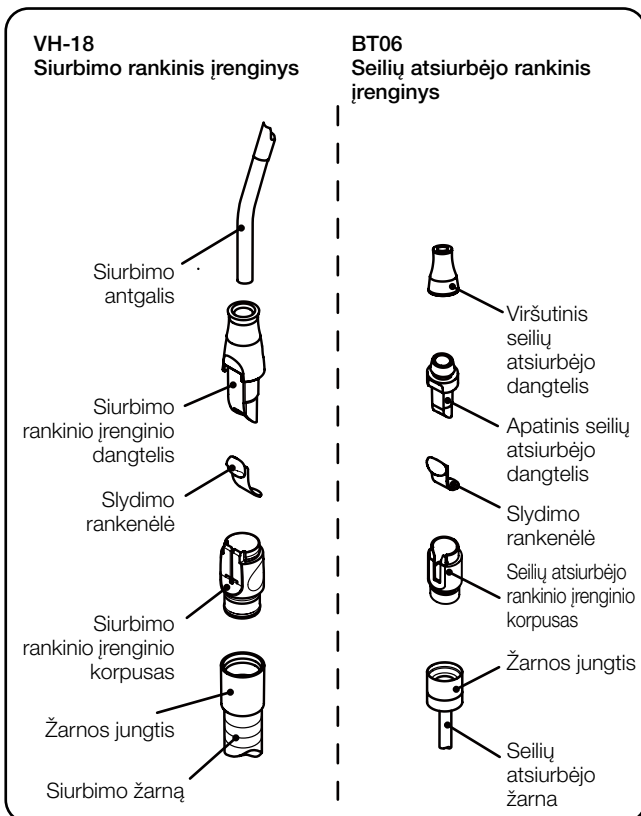
2. Spjauklyklės skyrius

■ Siurbimo žarnos/seilių atsiurbėjo žarnos valymas



- Siurbimo žarną ir seilių išsiurbimo žarną galima nuimti laikant už jungties ir traukiant žarną. Žarnos išorinę dalį galima nuplauti vandeniu iš čiaupo. Norėdami iš naujo prijungti žarną, įkiškite jungtį į talpykloje esančią angą. Prieš ištraukdami žarną plovimui, visada išjunkite pagrindinį jungiklį.
- Pakeiskite siurbimo žarną ir seilių išsiurbimo žarną naujomis, jei žarna pažeidžiama arba ant jos pastebimi nešvarumai.

■ Siurbimo rankinio įrenginio/seilių atsiurbėjo rankinio įrenginio valymas



* Valymą ir sterilizavimą reikia atlikti po kiekvieno paciento.

Kad sterilizavimas būtų efektyvus, reikia nuplauti šalinant nešvarumus bei panardinti įrenginį į valymo priemonę. Tada praskalaukite vandeniu, kad pašalintumėte likusias procedūras nuo valymo iki sterilizavimo.

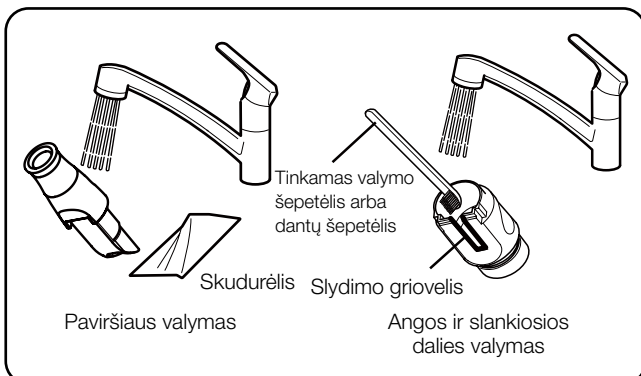
* Naudokite vienkartinį seilių atsiurbėjo antgalį.

[Išardymas]

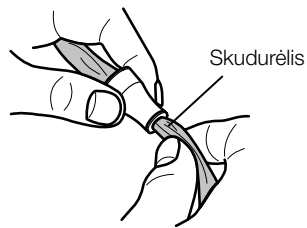
Išardykite rankinį įrenginį, kad paruoštumėte jį valymui, kaip nurodyta toliau pateiktuose paveikslėliuose. Norėdami atjungti siurbimo žarną, patraukite žarnos jungtį.

[Valymas ranka]

1. Paviršiaus nešvarumus nuvalykite šluoste, o paviršių nuplaukite švariu, šiltu 40 ± 5 laipsnių vandeniu. (5-8 pav.) Nuplaukite intubacijos angą ar įprastą angą, slydimo griovelį bei filtrą valymo šepetėliu ar dantų šepetėliu, plaukite po švari, šiltu $40 \pm$ laipsnių vandeniu. Šluoste valykite tą vietą, kurios šepetys negali pasiekti. (5-10 pav.)
2. Po valymo patikrinkite, ar pašalinote nešvarumus, ar ne. Jei liko nešvarumų, tęskite valymą.
3. Įmerkite į šarminę dezinfekcijos priemonę ar ploviklį 5 minutėms. (Rekomenduojame naudoti ID212, pagamintą „DURR“)
4. Skalaukite įprastos temperatūros distiliuotu vandeniu, arba plaukite švariu vandeniu ilgiau nei 1 minutę.



2. Spjauklyklės skyrius



Srities valymas
(šepetėlis negali pasiekti reikiamos srities)

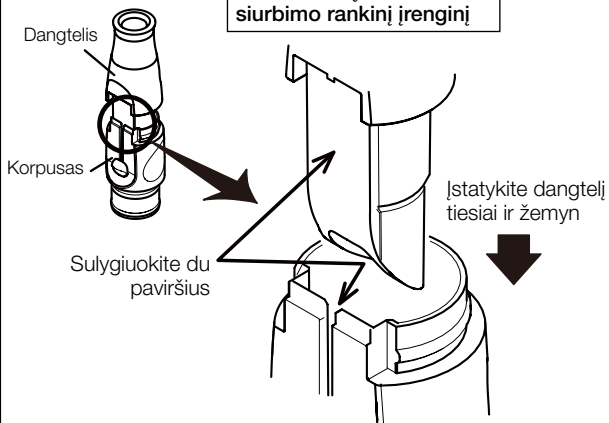


DĖMESIO

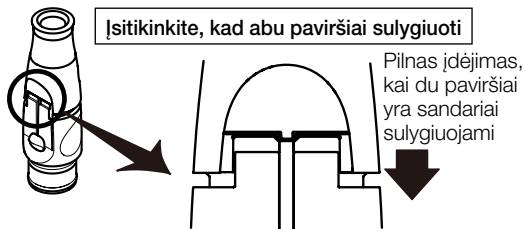
Valymo procedūrą reikia atlikti pirmą valandą po naudojimo. Pakeiskite siurbimo rankinį įrenginį ir seilių atsiurbėjo rankinį įrenginį naujais šiais atvejais:

- Atliekos negali būti pašalintos per užkimštą angą.
- Nešvarumų ir kietų medžiagų, pritvirtintų prie siurblio rankinio įrenginio ir seilių atsiurbėjo, pašalinti negalima.

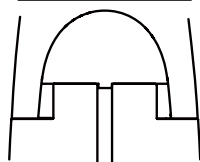
Būkite atsargūs, prieš sterilizavimą surinkdami siurbimo rankinį įrenginį



Įsitikinkite, kad abu paviršiai sulygiuoti



Po surinkimo



[Surinkimas prieš sterilizavimą]

Siurbimo antgalis/siurbimo rankinis įrenginys/seilių atsiurbėjas Rankinį įrenginį galima apdoroti autoklave. Prieš sterilizuojant autoklave reikia surinkti siurbimo rankinį įrenginį ir seilių atsiurbėjo rankinį įrenginį.

Surinkdami siurbimo rankinį įrenginį, sulygiuokite du paviršius: plokščią dangtelio paviršių ir korpuso slankiojo grovelio paviršių. Tada tiesiai įstumkite dangtelį į korpusą.

* Nekiškite susisukusių dalių.

2. Spjaudyklės skyrius



[Sterilizavimas]

Siurbimo rankinį įrenginį ir seilių atsiurbėjo rankinį įrenginį galima sterilizuoti autoklave.

Vėl sumontuokite pagrindinį korpuso bloką ir autoklave sterilizuokite siurbimo bei seilių atsiurbėjo rankinius įrenginius.

1. Įstatykite rankinį įrenginį į sterilizavimo maišelį ir užsandarinkite angą.
2. Autoklave juos reikia laikyti 3 minutes, 134 °C temperatūroje.

*Rankinius įrenginius galima sterilizuoti autoklave iki 250 kartų.



DĖMESIO

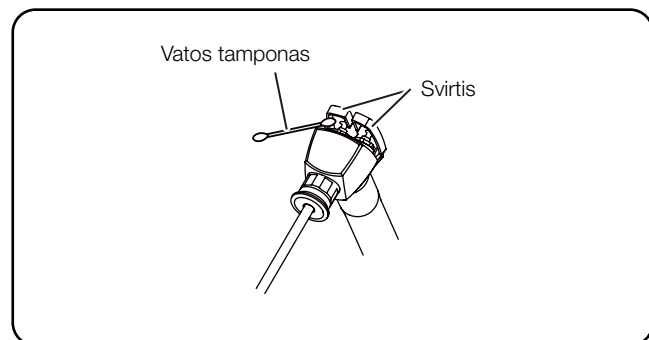
- Sterilizavimą reikia atlikti po kiekvieno paciento.
- Sterilizavimas B klasės ciklais.
- Sterilizavimo temperatūra yra 135 °C arba mažesnė.
- Džiovinkite natūraliai, jei džiovinimo proceso metu temperatūra viršija 135 °C.
- Po sterilizavimo autoklave, dangtelis, filtras, korpusas ir vožtuvas gali keisti spalvą, bet tai neturi įtakos našumui.
- Slankiojančią rankenėlę galima sterilizuoti autoklave 100 kartų ir paskui reikėtų ją pakeisti.
- Jei sterilizavimo maišelis sugadinamas, išmeskite jį ir dar kartą sterilizuokite naudodami naują sterilizavimo kišenę.

[Laikymas]

Sterilizavę siurbimo antgalį, laikykite jį sterilizavimo kišenėje, o ją laikykite tamsioje ir šaltoje vietoje.

2. Spjauklyklės skyrius

■ SYR-20 trieigio švirkšto valymas



Svirties vidinės pusės valymas

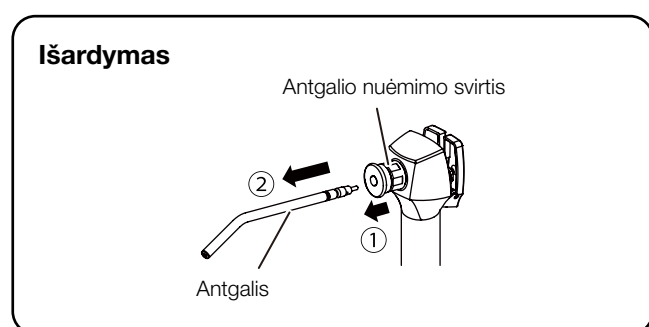
Jei dulės ar nešvarumai kaupiasi svirties vidinėje pusėje, pašalinkite juos vatos tamponu.

* Tarp pacientų rankinius instrumentus plaukite ir sterilizuokite.

- Kad sterilizavimas būtų efektyvus, reikia nuplauti šalinant nešvarumus bei panardinti įrenginį į valymo priemonę. Tada praskalaukite vandeniu, kad pašalintumėte medicininiame prietaise likusią valymo priemonę.

Atlikite šias procedūras nuo valymo iki sterilizavimo.

Išardymas



[Išardymas]

Norėdami paruošti plauti, išardykite antgalį, kaip parodyta paveikslėlyje. Patraukite ① antgalio nuėmimo svirtį, kad atlaisvintumėte antgalį, ② tada antgalis nuimamas.

[Paviršių plovimas]

Plovimas rankomis

A. Paviršiaus nešvarumus nuvalykite šluoste, o paviršių nuplaukite švriu, šiltu 40 ± 5 laipsnių vandeniu.

Valymo šepetėliu arba dantų šepetėliu nušveiskite antgalio galiuką ir jungiamąją dalį 40 ± 5 laipsnių temperatūros tekančiu švriu šiltu vandeniu.

B. Po valymo patikrinkite, ar pašalinote nešvarumus, ar ne.

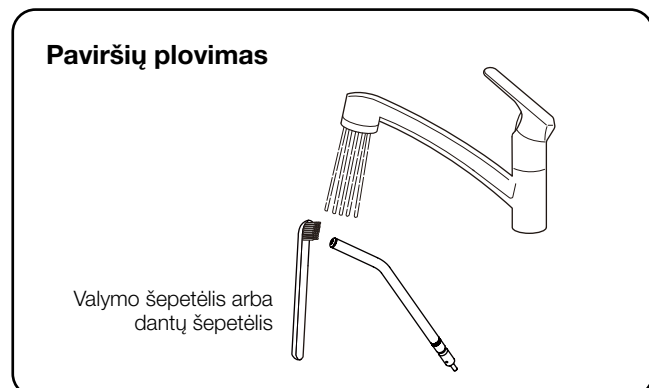
Jei liko nešvarumų, tęskite valymą.

C. Įmerkite į šarminę dezinfekcijos priemonę ar ploviklį 5 minutėms. (Rekomenduojame naudoti ID212, pagamintą „DURR“)

D. Skalaukite įprastos temperatūros distiliuotu vandeniu, arba plaukite švriu vandeniu ilgiau nei 1 minutę.

Plovimas rankomis/ultragarso vonelė

Laikykite antgalį po tekančio vandens srove 30 sekundžių, valykite naudodami minkštą šepetėlį, ir paskui įdėkite antgalį į ultragarsinį vonelę su fermentiniu valikliu, kad prieš sterilizavimą pašalintumėte paviršines apnašas.



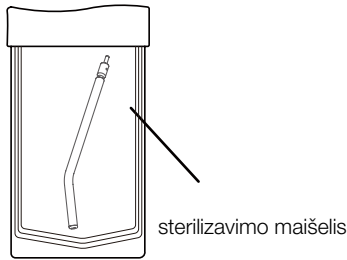
DĖMESIO

Valymo procedūrą reikia atlikti pirmą valandą po naudojimo. Pakeiskite švirkšto antgalį nauju, jei negalima pašalinti nešvarumų ir kietų medžiagų, pritvirtintų prie švirkšto antgalio.

Rankinius instrumentus galima sterilizuoti autoklave iki 250 kartų.

PRIEŽIŪRA

Sterilizavimas



[Sterilizavimas]

„Iš toliau pateiktų sterilizacijos ciklų pasirinkite tinkamą būdą, priklausomai nuo jūsų klinikoje esančio autoklavo tipo:“

„dinaminis oro pašalinimas“

1. Įstatykite antgalį į sterilizavimo maišelį ir užsandarinkite angą.
2. Autoklavuokite jį 134 °C temperatūroje 3 minutes ir džiovinkite 15 minučių.“

„Gravitacinis poslinkis“

1. Įstatykite antgalį į sterilizavimo maišelį ir užsandarinkite angą.
2. Autoklavuokite jį 132 °C temperatūroje 15 minutes ir džiovinkite 30 minučių.“

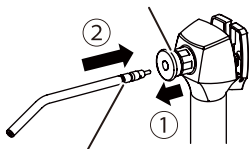


DĖMESIO

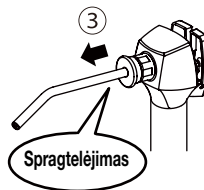
Jei sterilizavimo maišelis sugadinama, išmeskite jį ir dar kartą sterilizuokite naudodami naują maišelis.

Antgalio tvirtinimas

antgalio nuėmimo svirtis



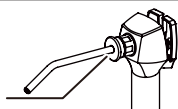
Kiškite kol nebesimatys juodos spalvos linijos.



Antgalio tvirtinimo pavyzdys

Geras pavyzdys

Nesimato juodos linijos ant antgalio.

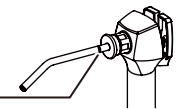


Tarp antgalio nuėmimo svirties vidinės dalies ir išorinio žiedo nėra tarpo.

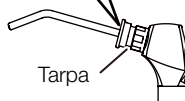


Blogas pavyzdys

Juoda linija ant antgalio matoma.



Tarp antgalio nuėmimo svirties vidinės dalies ir išorinio žiedo yra tarpas



[Laikymas]

Sterilizavę antgalį, laikykite jį sterilizavimo maišelis, o jį laikykite tamsioje ir šaltoje vietoje.

[Antgalio tvirtinimas]

- A. Patraukite ① antgalio nuėmimo svirtį ir įstatykite antgalį ②, kol nebesimatys juodos linijos kaip pavaizduota kairiajame paveikslėlyje.
- B. Atleiskite antgalio atlaisvinimo svirtį ir ③ šiek tiek patraukite antgalį. Jis spragteli ir užsifiksuoja.
- C. Pritvirtinę antgalį, patikrinkite, ar patraukus antgalis nenusiima. Vadovaukitės paveikslėlyje pateiktu antgalio tvirtinimo pavyzdžiu ir patikrinkite, ar antgalis patikimai pritvirtintas.



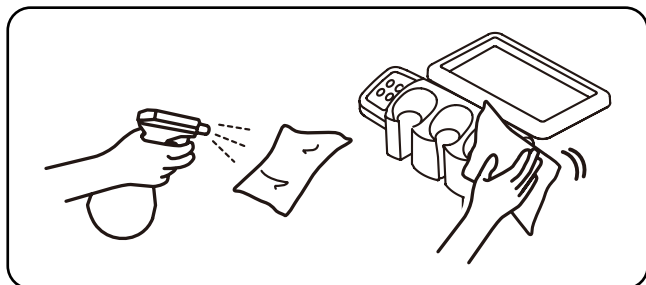
ĮSPĖJIMAS

Jei SYR-20 triegis švirkštas naudojamas su nepatikimai pritvirtintu antgaliu, purškiant vandenį ar orą jis gali iššauti ir pakenkti naudotojams ar kitiems žmonėms. Prieš naudodami patikrinkite, ar antgalis gerai pritvirtintas.

PRIEŽIŪRA

2. Spjauodyklės skyrius

■ Asistento instrumentų laikiklis, asistento valdymo skydelis, papildomas asistento padėklas (pasirenkamas)



- Nuvalykite laikiklio paviršių minkšta šluoste, sudrėkinta valymo ar dezinfekcijos priemone.
Po valymo ir dezinfekcijos nušluostykite laikiklį sausu minkštu audiniu, kad nusaustumėte.
- Naudokite valymo ir dezinfekcijos priemonę FD333/FD366, pagamintą "Durr". (Purškite dezinfekcijos priemones, kurias sudaro dezinfekcinis etanolis, taip pat jas nuvalykite, kai naudojama bendra dezinfekcijos priemonė.). Taip pat atidžiai perskaitykite ir laikykite valymo arba dezinfekcijos priemonių naudojimo instrukcijų.

⚠ DĖMESIO

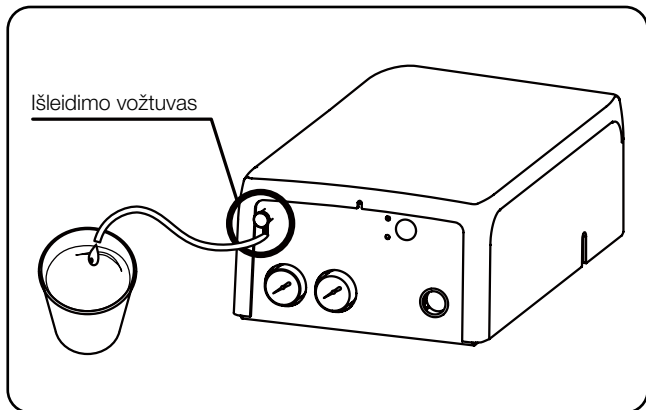
Jei valdymo skydelio paviršius valomas dezinfekcijos priemone ir pan., dezinfekcijos priemonę nuvalykite iki galo. Jei valymo priemonė prasiskverbia į lakšto galą, membranos jungikliai gali sugesti.

PRANEŠIMAS

Laikykite instrukcijų, pateiktų pakuotės lapelyje bei su rankiniu įrenginiu pridėtame instrukcijų vadove, kad jį išvalytumėte.

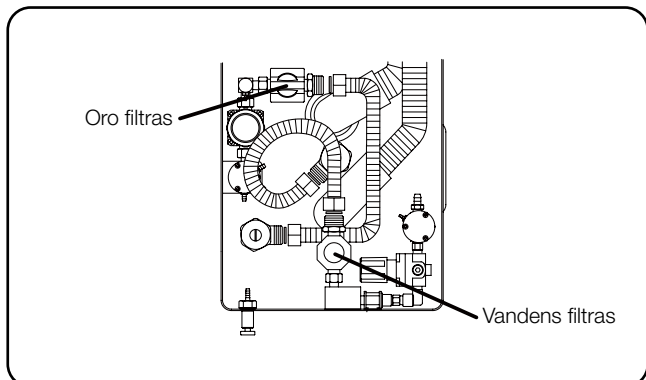
3. Spjauodyklės skyrius

■ Oro filtro išleidimo vožtuvo valymas ir vandens išleidimas iš oro kompresoriaus



- Išleidimo vožtuvas naudojamas vandeniui iš oro filtro išleisti.
- Prijunkite vamzdį prie išleidimo vožtuvo ir paruoškite indą vandeniui, pvz., popierinį puodelį.
Pasukite išleidimo vožtuvą prieš laikrodžio rodyklę bent kartą per savaitę, kad išleistumėte oro filtre susikaupusį vandenį.
- Jei į įrenginį pateks vandens, gali sugesti oro turbina, oro variklis ar švirkštas ir pan. Išleidę vandenį iš oro filtro, būtinai pasukite išleidimo vožtuvą pagal laikrodžio rodyklę, kad uždarytumėte vožtuvą.
- Kartą per savaitę atidarykite oro kompresoriaus išleidimo vožtuvą, kad išleistumėte surinktą vandenį taip, kaip nurodyta kompresoriaus naudojimo instrukcijoje. Rekomenduojama naudoti kompresorių su oro džiovintuvu ar automatiniu išleidimo funkcija.

■ Filtro keitimas



- Vandens filtrą paskirstymo dėžutėje reikia keisti bent kartą per metus.
- Oro filtrą paskirstymo dėžutėje turi būti keičiamas ne rečiau kaip kas tris metus.
Dėl pakeitimo kreipkitės į vietos techninės priežiūros atstovą.

4. Gaminio išorė

■ Gaminio išorės valymas ir sterilizavimas

- Metalinės dalis valykite sausa, minkšta šluoste.
Jei ant gaminio pateko vandens, nedelsdami jį nuvalykite. Vanduo gali sukelti rūdijimą.
- Plombuotas dalis valykite drėgna, minkšta šluoste.
- Naudokite FD333 arba FD366, pagamintą „Durr“, arba etanolį, kad išvalytumėte ir pašalintumėte bakterijas nuo gaminio išorės.



DĖMESIO

- Nedelsdami nuvalykite vandenį ir dezinfekcinės priemonės likučius.
Jos gali sukelti įrenginio koroziją, sugadinimą ar netinkamą veikimą.
- Nedelsdami nuvalykite ant grindų išsiliejusį vandenį arba jo nuotėkį.
Jis gali sugadinti gaminį, o sumažėjęs grindų stiprumas gali sukelti fizinius sužalojimus, įskaitant kritimą, arba sugadinti turtą.

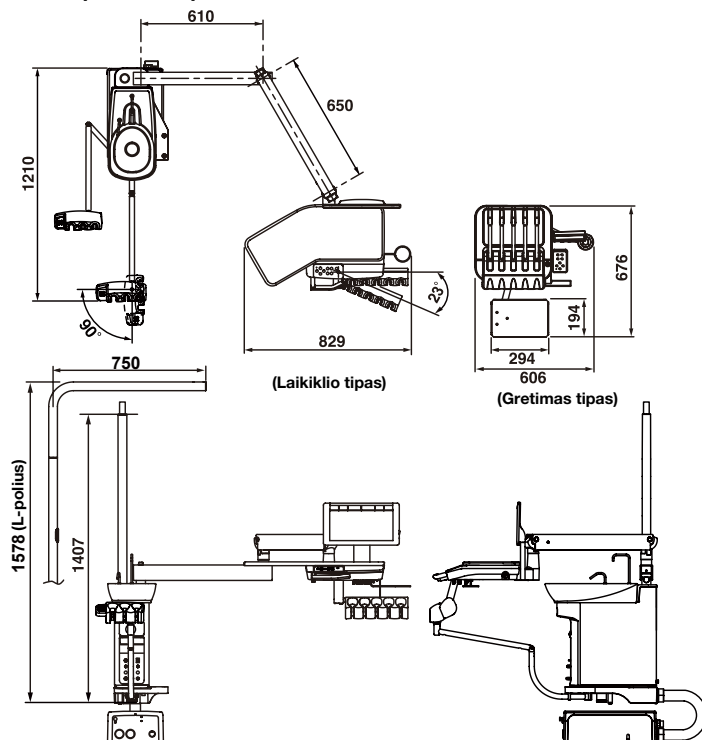
SPECIFIKACIJOS

Nominali maitinimo įtampa/maitinimo įvestis (Be odontologinės lempos)	: AC230V 50 Hz/60 Hz ... 1,4G A (odontologinis įrenginys) ... 3,6 A (odontologinis įrenginys su kėde)
Saugiklis	: 5 A/250 V Maža pertraukimo galia, laikas -lag dydis : 5,0 x 20 mm
Pagrindinis oro slėgis	: 0,45 ~ 0,5 MPa
Pagrindinis vandens slėgis	: 0,1 ~ 0,2 MPa
Svoris	: 70 kg (be odontologinės lempos) virš paciento, laikiklio tipo : 71 kg (be odontologinės lempos) virš paciento, gretimo tipo : 80,7 kg (be odontologinės lempos) vežimėlio tipo : 32,5 kg Vežimėlio išleidimo tipo
Apkrova	: Gydytojo stalas 2 kg (virš paciento, laikiklio tipo/vežimėlio tipo) : Papildomas padėklas 1,5 kg (virš paciento, gretimo tipo) : Asistento papildomas padėklas 1,5 kg
Odontologinė lempa	: 301 Odontologinė lempa : „EURUS“ LEMPA
Naudojimo aplinka	: Temperatūra 0 °C ~ +40 °C : Drėgmė nuo 10% iki 95% : Oro slėgis 700 hPa ~ 1060 hPa
Transportavimo/laikymo aplinka	: Temperatūra -20 °C ~ +70 °C : Drėgmė 10% ~ 95% : Oro slėgis 700 hPa ~ 1060 hPa
Tarnavimo laikas	: 10 metai
Kojinio valdiklio klasifikacija	: IPXI (taikomas standartas IEC60529)
Apsaugos nuo elektros smūgio klasė	: I klasės įranga
Taikomoji dalis	: B tipo taikomoji dalis: rankinis įrenginys
Oro tiekimas	
Pagrindinis oro slėgis	: 0,5 Mpa
Filtro tinklėlio dydis	: 50 μm
Minimalus srauto greitis	: 100 l/min
Oro grynumo klasė	: Dalelių klasė 2/Drėgmės klasė 4/Aliejaus kiekio klasė 2
Vandens tiekimas	
Pagrindinis vandens slėgis	: 0,2 Mpa
Filtro tinklėlio dydis	: 100 μm
Minimalus srauto greitis	: 6 l/min
vandens kietumo riba	: Mažiau nei 2,14 mmol/l
pH ribos nuo	: 6,5 iki 8,5
Siurbimo sistema	: Pusiau sausa sistema
Įsiurbiamo oro tūrio srautas	: 2 tipas
Įranga netinkama naudoti esant degiam anestetikų mišiniui su oru, deguonimi arba azoto oksidu.	

SPECIFIKACIJOS

Matmenys

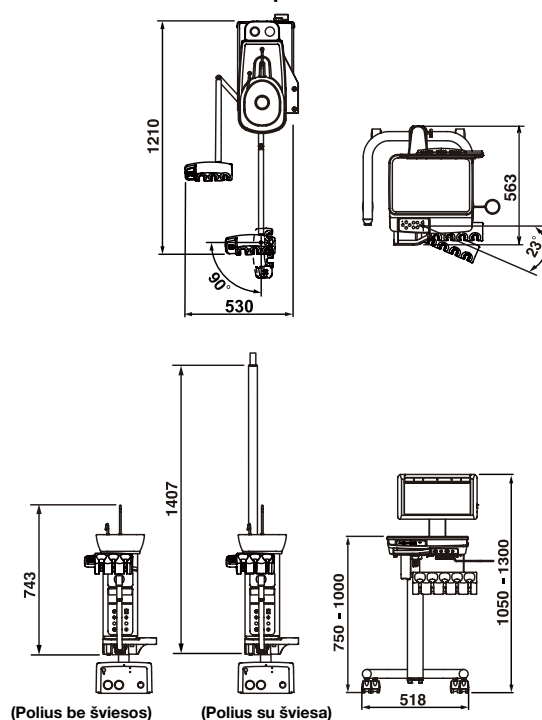
Virš paciento tipo



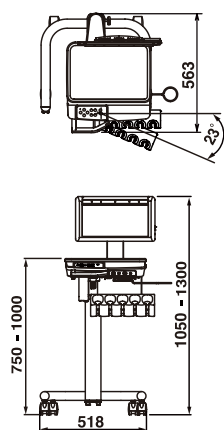
Vertės yra standartinės.

(Vienetai: mm) Matmenų leistinasis nuokrypis: $\pm 10\%$

Vežimėlio tipo



Vežimėlio išleidimo tipo



ELEKTROMAGNETINIS SUDERINAMUMAS (EMC)

Šis gaminytis atitinka elektromagnetinio suderinamumo standartą EN 60601-1-2:2015+AMD1:2021.

1. Atsargumo priemonės, susijusios su EMS ir atitikimu pridedamiems dokumentams

Medicininei elektrinei įrangai reikalingos specialios atsargumo priemonės, susijusios su EMS, ją reikia įrengti ir pradėti ja naudotis vadovaujantis šioje knygelėje pateikta EMS informacija.

2. RD ryšio prietaisų efektai

Nešiojami ir mobilieji RD ryšio prietaisai gali turėti įtakos medicininei elektrinei įrangai.

3. Išskirtinė įrengimo aplinka

Ligoninės, išskyrus atvejus, kai netoliese yra aktyvi AUKŠTO DAŽNIO CHIRURGINĖ ĮRANGA ir ELEKTROMAGNETINĖ SISTEMA, skirta magnetinio rezonanso vaizdinimo tyrimams, kurių metu yra didelis ELEKTROMAGNETINIŲ TRIKDŽIŲ INTENSIVUMAS.

4. Elektromagnetinės spinduliuotės deklaracija

Nurodymai ir gamintojo deklaracija – elektromagnetinis spinduliavimas		
CLESTA eIII įrenginys yra skirtas naudoti toliau aprašytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Klientas arba CLESTA eIII įrenginio naudotojas turi užtikrinti, kad jis būtų naudojamas tokioje aplinkoje.		
Spinduliuotės tyrimas	Atitiktis	Elektromagnetinė aplinka – rekomendacijos
RD spinduliuotė CISPR 11	1 grupė	CLESTA eIII įrenginys naudoja RD energiją tik vidinėms funkcijoms. Todėl jo RD spinduliuotė yra labai nedidelė ir neturėtų sukelti trikdžių šalia esančiai elektrinei įrangai. CLESTA eIII įrenginys tinkamas naudojimui visose įstaigose, įskaitant buitines įstaigas ir tas, kurios yra tiesiogiai prijungtos prie bendrojo žemos įtampos elektros energijos tiekimo tinklo, kuris tiekia energiją buitiniams pastatams.
RD spinduliuotė CISPR 11	B klasė	
Harmoninė spinduliuotė IEC 61000-3-2	A klasė	
Įtampos svyravimai/mirganti spinduliuotė IEC 61000-3-3	Atitinka	

ĮSPĖJIMAS

Reikėtų vengti šios įrangos naudojimo šalia kitos įrangos arba ant jos, nes tai gali sukelti netinkamą veikimą. Jei toks naudojimas yra būtinas, reikia stebėti šią ir kitą įrangą, kad įsitikintumėte, jog jos veikia normaliai.

5. 1-oji elektromagnetinio atsparumo deklaracija

Nurodymai ir gamintojo deklaracija – elektromagnetinis atsparumas			
CLESTA eIII įrenginys yra skirtas naudoti toliau aprašytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Klientas arba CLESTA eIII įrenginio naudotojas turi užtikrinti, kad jis būtų naudojamas tokioje aplinkoje.			
Atsparumo bandymas	IEC 60601 bandymo lygis	Atitikties lygis	Elektromagnetinė aplinka – rekomendacijos
Elektrostatinis išlydis (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontaktas ±15 kV oras	±8 kV kontaktas ±15 kV oras	Grindų danga turėtų būti medinė, betoninė arba iš keraminių plytelių. Jei grindys padengtos sintetine medžiaga, santykinė oro drėgmė turėtų būti ne mažesnė kaip 30 %.
Elektrinis spurtusis pereinamasis vyksmas/impulsas IEC 61000-4-4	±2 kV maitinimo linijoms ±1 kV įvesties ir išvesties linijoms	±2 kV maitinimo linijoms ±1 kV įvesties ir išvesties linijoms	Tinklo maitinimo kokybė turi atitikti įprastos komercinės ar ligoninės aplinkos maitinimo kokybę.
Viršįtampis IEC 61000-4-5	±1 kV diferencialinis režimas ±2 kV įprastas režimas	±1 kV diferencialinis režimas ±2 kV įprastas režimas	Tinklo maitinimo kokybė turi atitikti įprastos komercinės ar ligoninės aplinkos maitinimo kokybę.
Įtampos kryčiai, trumpieji trūkiai ir pokyčiai elektros tiekimo linijose IEC 61000-4-11	0% UT ; 0,5 ciklų 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ir 315° 0% UT ; 1 ciklas ir 70 % UT ; 25/30 ciklai esant 0°, vienos fazės 0%UT ; 250/300 ciklo	0% UT ; 0,5 ciklų 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ir 315° 0% UT ; 1 ciklas ir 70 % UT ; 25/30 ciklai esant 0°, vienos fazės 0%UT ; 250/300 ciklo	Tinklo maitinimo kokybė turi atitikti įprastos komercinės ar ligoninės aplinkos maitinimo kokybę. Jei įrenginio CLESTA eIII naudotojui reikia, kad įrenginys nepertraukiamai veiktų nutrūkus elektros energijos tiekimui, rekomenduojama įrenginį CLESTA eIII maitinti iš nepertraukiamo maitinimo šaltinio arba akumuliatoriaus.
Maitinimo dažnio (50/60 Hz) magnetinis laukas IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Galios dažnio magnetiniai laukai turėtų būti tokie, kokie būdingi tipinei komercinės ar ligoninės aplinkos vietai.
Artimieji magnetiniai laukai IEC 61000-4-39	134,2 kHz 65 A/m, impulso moduliacija 2,1 kHz 13,56 MHz 7,5 A/m, impulso moduliacija 50 kHz	134,2 kHz 65 A/m, impulso moduliacija 2,1 kHz 13,56 MHz 7,5 A/m, impulso moduliacija 50 kHz	Artimieji magnetiniai laukai turėtų būti tokio lygio, koks būdingas tipinei vietai profesionalios sveikatos priežiūros įstaigos aplinkoje.
Pastaba U _T yra kintamosios srovės tinklo įtampa prieš pradėdant taikyti bandomąjį lygį.			

ELEKTROMAGNETINIS SUDERINAMUMAS (EMC)

6. 2-oji elektromagnetinio atsparumo deklaracija

Nurodymai ir gamintojo deklaracija – elektromagnetinis atsparumas			
CLESTA eIII įrenginys yra skirtas naudoti toliau aprašytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Klientas arba CLESTA eIII įrenginio naudotojas turi užtikrinti, kad jis būtų naudojamas tokioje aplinkoje.			
Atsparumo bandymas	IEC 60601 bandymo lygis	Atitikties lygis	Elektromagnetinė aplinka – rekomendacijos
Laidusis radijo dažnis IEC 61000-4-6	3 V nuo 0,15 MHz iki 80 MHz 6 V nuo 0,15 MHz iki 80 MHz ISM ir mėgėjiškų radijo stočių	3 V nuo 0,15 MHz iki 80 MHz 6 V nuo 0,15 MHz iki 80 MHz ISM ir mėgėjiškų radijo stočių	Įspėjimas: Nešiojamoji RD ryšio įranga (įskaitant periferinius įrenginius, pvz., antenas, kabelius ir išorines antenas) turi būti naudojama ne arčiau kaip 30 cm (12 colių) nuo bet kurios CLESTA eIII dalies, įskaitant gamintojo nurodytus kabelius. Priešingu atveju gali pablogėti šios įrangos veikimas.
Spinduliuojami radijo dažniai IEC 61000-4-3	3 V/m nuo 80 MHz iki 2,7 GHz 80% AM (1 kHz)	3 V/m nuo 80 MHz iki 2,7 GHz 80% AM (1 kHz)	
Artimas elektromagnetinis laukas, kurį sukelia RD belaidžio ryšio prietaisai IEC 61000-4-3	Žr. toliau pateiktą lentelę	Žr. toliau pateiktą lentelę	

7. Esminės funkcijos

Kėdė nejudės, nebent ji bus valdoma kėdės valdymo jungikliu. Rankinis įrenginys nereaguos, išskyrus garsinį signalą ir indikatoriaus įjungimą/išjungimą, nebent jis valdomas kojiniu valdikliu. Praradus ar sumažėjus esminėms funkcijoms, kėdė ar rankinis įrenginys gali netikėtai pajudėti ir pakenkti pacientui, operatoriui ar aplink pacientą esantiems žmonėms ar daiktams.



ISPĖJIMAS

Nešiojamoji RD ryšio įranga (įskaitant periferinius įrenginius, pvz., antenas, kabelius ir išorines antenas) turi būti naudojama ne arčiau kaip 30 cm (12 colių) nuo bet kurios CLESTA eIII dalies, įskaitant gamintojo nurodytus kabelius. Priešingu atveju gali pablogėti šios įrangos veikimas.

Artimas elektromagnetinis laukas, kurį sukelia RD belaidžio ryšio prietaisai

Bandymo dažnis (MHz)	Moduliacija	IEC 60601 bandymo lygis	IEC 60601 atitikties lygis
385	Impulso moduliacija ^{a)} 18 Hz	27 V/m	27 V/m
450	Dažnio moduliacija ±5 kHz postūmis 1 kHz sinusinė banga	28 V/m	28 V/m
710 745 780	Impulso moduliacija ^{a)} 217 Hz	9 V/m	9 V/m
810 870 930	Impulso moduliacija ^{a)} 18 Hz	28 V/m	28 V/m
1720 1845 1970	Impulso moduliacija ^{a)} 217 Hz	28 V/m	28 V/m
2450	Impulso moduliacija ^{a)} 217 Hz	28 V/m	28 V/m
5240 5500 5785	Impulso moduliacija ^{a)} 217 Hz	9 V/m	9 V/m

Pastaba a) Nešiklis yra moduluojamas kvadratine banga su 50% darbo ciklu.

SUDERINAMI RANKINIAI ĮRENGINIAI

Su šiuo gaminiu suderinami šie rankiniai įrenginiai: -

Oro turbina	NSK Ti-Max Z serija
	NSK Ti-Max X serija
	NSK S-Max M serija
	NSK Pana Max Plus serija
	NSK Pana Max 2 serija
Oro variklis	NSK EX-203 serija
	NSK FX205 serija
	NSK S-Max M205 serija
	NSK Ti-Max X205 serija
Mikrovariklis	NSK NBX/IMD PCB.
	BIEN AIR MCX/DMCX PCB.
Priešpriešinis kampas	NSK Ti-Max X serija
	NSK Ti-Max Z serija
	NSK S-Max M serija
	NSK FX serija
	NSK EX serija
	BIEN AIR CA 1:1
Tiesus	NSK EX-6 serija
	NSK Ti-Max X65 serija
	NSK S-Max M65 serija
	NSK FX65 serija
	BIEN AIR PM 1:1
Skaleris	SATELEC SP4055 NEWTRON/SP4055 NEWTRON modulis
	SATELEC SP4055 NEWTRON LED/SP4055 NEWTRON modulis su LED varomąja plokšte
	NSK Varios 170
	NSK Varios 170 LUX
	ACTEON XINETIC
	EMS PIEZON NO PAIN
	EMS PIEZON NO PAIN LED
Švirkštas	SYR-20
	DCI 3Way
Polimerizavimo lempa	SATELEC MINI LED STD OEM

Pastaba

Oro turbinos, oro variklio ir priešpriešinio kampo/tiesios serijos buvo patvirtintos šių gaminių deriniu. Rekomenduojama naudoti aukščiau nurodytas serijas.

SVARBU

Mūsų rankinio įrenginio žarnos jungtys yra suprojektuotos ir pagamintos pagal ISO9168:2009 (ODONTOLOGINIŲ ŽARNŲ JUNGTYS ORU VAROMIEMS ODONTOLOGINIAMS RANKINIAMS ĮRENGINIAMS).

Tačiau gali būti, kad oro turbinų arba oro variklių jungtys netilps į kai kuriuos rankinius įrenginius dėl leistinų gamybos nuokrypių.

Prieš įsigydami rankinį instrumentą, paprašykite vietinio įgaliotojo „Belmont“ tiekėjo patikrinti sujungimą.

Mes nesame atsakingi už problemas, kylančias dėl blogo sujungimo ar veikimo, išskyrus problemas, kylančias mūsų rekomenduojamuose rankiniuose įrankiuose.

SUDERINAMA ODONTOLOGINĖS KĖDĖ Su šiuo gaminiu suderinamos šios kėdės: -

Odontologinė Kėdė	Clesta eIII KĖDĖ
-------------------	------------------

SUDERINAMOS ODONTOLOGINĖS LEMPOS Su šiuo gaminiu suderinamos šios odontologinės lempos: -

Odontologinė lempa	301 odontologinė lempa
	„EURUS“ LEMPA

SUDERINAMI MEDICININIAI PRIETAISAI Su šiuo gaminiu suderinami šie medicininiai įrenginiai: -

"DURR"	CAS1 Combi-Separator
	CS1 Combi-Sepamatic

PRIEŠ PRADEDANT REMONTO DARBUS

Jei įvyko kuris nors iš toliau aprašytų reiškinių, prieš atlikdami remonto darbus, atlikite šiuos patikrinimus.

Įvykis	Patikros taškas ir rezultatas	Veiksmas, kurio reikia imtis
Įrenginyje nėra maitinimo	Neįjungtas įrangos grandinės pertraukiklis klinikos spintelės skyde.	Įjunkite įrangos grandinės pertraukiklį.
	Neįjungtas oro kompresoriaus maitinimas.	Įjunkite maitinimą.
Vanduo netiekiamas.	Pagrindinio vandens slėgio matuoklio patikra (įprastas slėgis = 0,1 - 0,2 MPa)	Atidarykite vandens išjungimo vožtuvą. Sureguliuokite pagrindinį vandens slėgį.
Iš rankinio įrenginio neteka vanduo	Rankinio įrenginio vandens reguliavimo rankenėlė yra uždaryta	Atidarykite rankenėlę.
Neveikia turbina	Pagrindinio oro slėgio matuoklio patikra (įprastas slėgis = 0,45 - 0,5 MPa)	Sureguliuokite pagrindinį oro slėgį.
	Jei iš turbinos žarnos išeina oras.	Turbinos triktis (žr. turbinos naudojimo instrukciją)
Iš švirkšto neišeina vanduo ar oras	Švirkšto vandens arba oro reguliavimo rankenėlė yra uždaryta	Atidarykite rankenėlę.
Vakuuminis siurblys/seilių atsiurbėjas nesiurbia	Slydimo rankenėlė uždaryta.	Atidarykite slydimo rankenėlę.
	Rankinės įrenginio dalies filtras užterštas.	Išvalykite filtrą.
	Kietojo kolektoriaus filtras užterštas.	Išvalykite filtrą.
	Vakuuminio siurblio maitinimas neįjungtas.	Įjunkite maitinimą.

Jei įrenginys normaliai neveikia net ir atlikus ankščiau paminėtus veiksmus, nustokite naudoti įrenginį, išjunkite pagrindinį jungiklį ir kreipkitės į savo tiekėją arba mūsų biurą.

LAIKYMO BŪDAS

Griežtai laikykitės toliau nurodytų punktų, kai gaminys bus nenaudojamas ilgą laiką (baigus darbą, sustabdžius verslą ir pan.).

1. Pagrindinis jungiklis

- Kiekvienos darbo dienos pabaigoje būtinai išjunkite pagrindinį jungiklį.
(Norint sustabdyti oro, vandens, elektros energijos tiekimą ir pan.)
- Griežtai laikykitės šios instrukcijos, kad išvengtumėte vandens nuotėkio ir elektros avarijų.

2. Pagrindinis vandens vožtuvas

- Būtinai pasukite pagrindinį vandens vožtuvą prieš laikrodžio rodyklę į uždarymo padėtį kiekvienos darbo dienos pabaigoje.

3. Pagrindinis ORO vožtuvas

- Būtinai pasukite pagrindinį oro vožtuvą prieš laikrodžio rodyklę į uždarymo padėtį kiekvienos darbo dienos pabaigoje.

4. Įsitikinkite, kad išjungėte kompresoriaus pertraukiklį, o tada išleiskite orą iš kompresoriaus.

(Būtinai išjunkite maitinimą.)

5. Būtinai išjunkite vakuuminio siurblio pertraukiklį.

(Būtinai išjunkite maitinimą.)

6. Išjunkite įrangos pertraukiklį, esantį klinikos elektros skydelyje.

(Būtinai išjunkite maitinimą.)

PRIEŽIŪRA IR PATIKRINIMAS

Kasdienės techninės priežiūros ir patikros vadovas (naudotojo atliekama priežiūra ir tikrinimas)

- Medicininės įrangos techninę priežiūrą ir apžiūrą turėtų atlikti naudotojas (medicinos įstaiga).
- Siekiant saugaus šio gaminio naudojimo, būtina atlikti patikrinimą nurodytu dažniu toliau aprašytiems elementams.

Nr.	Elementas	Dažnumas	Patikros metodas ir diagnozė	Padariniai, jei patikra neatliekama	Neatitikties atveju reikalinga techninė priežiūra
1	Saugos funkcijų patikra	Prieš pradėdant	Pasirūpinkite, kad kėdės judėjimas sustoja atliekant bet kurį iš toliau nurodytų veiksmų. ① kai nuspaudžiamas kojinių valdiklio pedalas. ② Kėdės automatinio judėjimo metu nuspauskite bet kuriuos kėdės valdymo jungiklius.	Netikėtas asmens sužalojimas ir sutrikimai gali atsirasti dėl kėdės judėjimo gydymo metu ir dėl suspaudimo tarp gydytojo skyriaus ir kėdės.	Jei atsiranda kokių nors sutrikimų, susisieki su savo tiekėju ar mūsų biuru.
2	Vandens slėgio ir oro slėgio patikra	Prieš pradėdant	"U-Box" skyriuje nuskaitydami slėgio matuoklius patikrinkite vandens slėgį ir oro slėgį. Pagrindinis nustatytas slėgis: Vanduo: nuo 0,1 iki 0,2 MPa Oras: nuo 0,45 iki 0,5 MPa	Produktas tinkamai neveiks ir gali kilti problemų.	Jei nustatytas slėgis yra neįprastai didelis ar mažas, kreipkitės į savo tiekėją arba mūsų biurą.
3	Patikrinkite, ar nėra vandens, oro ir alyvos nuotėkio	Prieš pradėdant	Aplink gaminį neturėtų būti stebimas vandens, oro ir alyvos nuotėkis.	Produktas tinkamai neveiks ir gali kilti problemų.	Jei atsiranda kokių nors sutrikimų, susisieki su savo tiekėju ar mūsų biuru.
4	Lentelės skyriaus sąlygų patikrinimas	Prieš pradėdant	Stalas neturi būti pasviręs ir slysti.	Galimi sužalojimai nukritus ant stalo esantiems daiktams ir kiti nemalonumai.	Jei atsiranda kokių nors sutrikimų, susisieki su savo tiekėju ar mūsų biuru.
5	Panoramos dydžio vaizdų peržiūros priemonės patikra	Prieš pradėdant	Patikrinkite, ar šviesa ĮSIJUNGIA - IŠSIJUNGIA ir ar galima reguliuoti apšvietimą. Šviesa neturėtų nuolat mirksėti.	Žiūryklė neveikia.	Jei atsiranda kokių nors sutrikimų, susisieki su savo tiekėju ar mūsų biuru.
6	Danties dydžio vaizdų peržiūros priemonės patikra	Prieš pradėdant	Patikrinkite, ar lemputė ĮSIJUNGIA ir IŠSIJUNGIA. Šviesa neturėtų nuolat mirksėti.	Žiūryklė neveikia.	Jei atsiranda kokių nors sutrikimų, susisieki su savo tiekėju ar mūsų biuru.
7	Veikimo jungiklio patikra	Prieš pradėdant	Gaminio veikimo jungiklis veikia tinkamai. *Informaciją apie jungiklio veikimą žr. valdymo instrukcijoje.	Gali įvykti gaminio gedimas ir kitos problemos.	Jei atsiranda kokių nors sutrikimų, susisieki su savo tiekėju ar mūsų biuru.
8	Rankinio įrenginio lemputės patikra	Prieš pradėdant	Įjunkite rankinio įrenginio šviesos įjungimo/išjungimo jungiklį. Rankinio įrenginio lemputės turi būti įjungtos, kai įrenginys paimamas iš laikiklio.	Rankinio įrenginio lemputė neužsidega.	Pakeiskite lemputę vadovaudamiesi instrukcijų vadovu, pridėtu prie atskiro rankinio įrenginio. Susisieki su savo tiekėju arba mūsų biuru, jei po lemputės pakeitimų situacija nepagerėja.
9	Turbino/oro variklio judesių patikrinimas	Prieš pradėdant	Oro turbina/oro variklio apsukos, vandens srautas, oro srautas ir pan. turėtų būti normalūs. [Ataskaita] 0,22 Mpa slėgis turbino lentelėje yra didesnis nei 300,000 aps./min., 0,32 Mpa slėgis oro variklio lentelėje yra didesnis nei 20 000 aps./min. Nustatymai ir našumas skirsis priklausomai nuo rankinio įrenginio tipo. Žr. prie atskiro rankinio įrenginio pridėtą naudojimo instrukciją.	Galimos problemos, tokios kaip paciento burnos ertmės sužalojimas ir įrangos gedimas.	Kontroliuokite vandens srautą remdamiesi informacija puslapyje: 23 „Dalių reguliavimas“, aprašytą naudojimo instrukcijoje. Jei atkurti neįmanoma, kreipkitės į tiekėją arba mūsų biurą.
10	Patikrinkite skalerio judesius	Prieš pradėdant	Skalerio vibracijos, vandens srautas ir pan. turi būti be sutrikimų.	Galimos problemos, tokios kaip paciento burnos ertmės sužalojimas ir įrangos gedimas.	Kontroliuokite vandens srautą remdamiesi informacija puslapiuose nuo 16 iki 17: „Komponentų veikimo ir funkcijų aprašymas“, aprašytą naudojimo instrukcijoje. Jei atkurti neįmanoma, kreipkitės į savo tiekėją arba mūsų biurą.

Nr.	Elementas	Dažnumas	Patikros metodas ir diagnozė	Padariniai, jei patikra neatliekama	Neatitikties atveju reikalinga techninė priežiūra
11	Patikrinkite mikrovariklio judesius	Prieš pradedant	Mikrovariklio sukimasis, vandens srautas ir pan. turi būti be sutrikimų.	Galimos problemos, tokios kaip paciento burnos ertmės sužalojimas ir įrangos gedimas.	Kontroliuokite vandens srautą remdamiesi informacija puslapyje 23 „Srauto reguliavimas“, aprašytą instrukcijų vadove. Jei atkurti neįmanoma, kreipkitės į savo tiekėją arba mūsų biurą.
12	Rankinio įrenginio prijungimo patikra	Prieš pradedant	Iš rankinio įrenginio jungties neturėtų tekėti vanduo arba oras.	Galimos problemos, tokios kaip paciento burnos ertmės sužalojimas ir įrangos gedimas.	Išjunkite pagrindinį jungiklį ir vėl uždėkite rankinį įrenginį. Susisiekite su savo tiekėju arba mūsų biuru, jei po pakartotinio rankinio įrenginio uždėjimo situacija nepagerėja.
13	Švirkšto veikimo patikra	Prieš pradedant	Vandens ir oro srovės bei purškimo būklė turi būti patenkinama.	Švirkšto funkcijų (džiovinimo, aušinimo ir skalavimo) pajėgumas gali sumažėti.	Sureguliuokite srautą taip, kaip aprašyta puslapyje: 23 naudojimo instrukcijos skyrius „Dalių reguliavimas“. Jei nepavyksta išspręsti problemos derinant srovę, susisiekite su įgaliotuoju tiekėju ar mūsų biuru.
14	Siurbimo rankinis įrenginys	Prieš pradedant	Pakėlus rankinį instrumentą, turėtų pradėti veikti siurblys. Jei siurbimo įrenginys turi slydimo rankenėlę, ją pastūmus siurbimo linija turėtų atsідaryti/užsidaryti.	Siurbimo funkcijos pajėgumas gali sumažėti.	Jei negalite atidaryti/uždaryti siurbimo linijos, žr. naudojimo instrukcijos „Priežiūra“ skyrių puslapiuose: 28~30. Jei išvalę siurbimo rankinį įrenginį negalite išspręsti problemos, susisiekite su savo tiekėju arba mūsų biuru.
15	Seilių atsiurbėjo rankinis įrenginys	Prieš pradedant	Pakėlus rankinį instrumentą, turėtų pradėti veikti siurblys. Jei seilių atsiurbimo rankinis įrenginys turi slydimo rankenėlę, ją pastūmus siurbimo linija turėtų atsідaryti/užsidaryti.	Siurbimo funkcijos pajėgumas gali sumažėti.	Jei negalite atidaryti/uždaryti siurbimo linijos, žr. naudojimo instrukcijos „Priežiūra“ skyrių puslapiuose: 28~30. Jei išvalę siurbimo rankinį įrenginį negalite išspręsti problemos, susisiekite su savo tiekėju arba mūsų biuru.
16	Puodelio užpildytojas	Prieš pradedant	Paspaudus šį jungiklį, tam tikrą laiką vanduo tiekiamas per puodelio užpildytojo antgalį.	Puodelio užpildymo funkcijos pajėgumas gali sumažėti. (nėra puodelio užpildo vandens, tiekiamas nepakankamas kiekis vandens)	Jei atsiranda kokių nors sutrikimų, susisiekite su savo tiekėju ar mūsų biuru.
17	Jutiklinis puodelio užpildytojas (parinktis)	Prieš pradedant	Kai popierinis puodelis uždėdamas ant puodelio užpildytojo, jis turi būti atpažintas ir užpildytas. *Gali atsirasti gedimas, jei puodelis pagamintas iš kitokios medžiagos (pavyzdžiui, nerūdijantis plienas ir plastikas) arba jei popierinis puodelis yra tamsios spalvos ar rašto.	Puodelio užpildymo funkcijos pajėgumas gali sumažėti. (nėra puodelio užpildo vandens, tiekiamas nepakankamas kiekis vandens)	Jei atsiranda kokių nors sutrikimų, susisiekite su savo tiekėju ar mūsų biuru.
18	Dubens praplovimas	Prieš pradedant	Dubens praplovimo funkcija turėtų veikti paspaudus dubens praplovimo mygtuką. Turint jutiklinį puodelio užpildytoją, ant jo padėjus popierinį puodelį, bus vykdomas dubens praplovimas.	Dubens praplovimo funkcijos pajėgumas gali sumažėti.	Jei atsiranda kokių nors sutrikimų, susisiekite su savo tiekėju ar mūsų biuru.
19	Vandens šildytuvas (parinktis)	Prieš pradedant	Ijunkite vandens šildytuvo jungiklį, kad karštas vanduo iš puodelio užpildytojo angos išeitų reikiamos temperatūros.	Galimos problemos, tokios kaip paciento burnos ertmės sužalojimas ir įrangos gedimas.	Jei atsiranda kokių nors sutrikimų, susisiekite su savo tiekėju ar mūsų biuru.
20	Kita	Prieš pradedant	Gaminio ar jo judančių dalių veikimo metu neturėtų būti neįprastų garsų ir pan.	Produktas tinkamai neveiks ir gali kilti problemų.	Jei atsiranda kokių nors sutrikimų, susisiekite su savo tiekėju ar mūsų biuru.
21	Oro turbino strypo patikra	Kiekvienam pacientui	Turi būti pritvirtintas tinkamas strypas. Būtinai žr. prie atskiros įrangos pridėtą naudojimo instrukciją.	Strypas tinkamai neveiks ir gali kilti problemų.	Jei aptinkami strypo pakitimai - trūkumai ar deformacija, pakeiskite strypą vadovaudamiesi su atskira įranga pateiktu instrukcijų vadovu.

Nr.	Elementas	Dažnumas	Patikros metodus ir diagnozė	Padariniai, jei patikra neatliekama	Neatitikties atveju reikalinga techninė priežiūra
22	Skalerio antgalio patikra	Kiekvienam pacientui	Patikrinkite, ar sumontuotas tinkamas antgalis bei ar jis naudojamas tinkamai. Žr. skalerio naudojimo instrukcijas. Patikrinkite, ar galiukas neapgadintas (nesusidėvėjęs bei nedeformuotas).	Galiukas tinkamai nevibruos, todėl gali įvykti nelaimingas atsitikimas.	Jei antgalis susidėvėjęs arba deformuotas, pakeiskite jį vadovaudamiesi pateiktomis skalerio naudojimo instrukcijomis. Dėl kitų defektų kreipkitės į vietas įgaliotąjį „Belmont“ tiekėją.
23	Išorės priežiūra	Uždarius	Prietaiso išorinėje dalyje negalima rasti (prilipusių ar likutinių) cheminių medžiagų, nešvaraus vandens ir t.t.	Išorė gali nusidėvėti ar pakisti jos spalva, o metaliniai komponentai gali surūdyti ar juos gali veikti korozija.	Atlikite valymą remdamiesi „Priežiūros metodus“ skyriumi, aprašytu instrukcijų vadove.
24	Kietojo kolektoriaus priežiūra	Uždarius	Išvalykite kietojo kolektoriaus filtrą.	Siurbimo jėga sumažės.	Valykite filtrą remdamiesi „Priežiūros metodus“ skyriumi, aprašytu instrukcijų vadove.
25	Išleidimo vožtuvo priežiūra	Kartą per savaitę	Vanduo gali patekti į oro liniją, dėl to gali sugesti įranga.	Išleiskite vandenį iš oro filtro išleidimo vožtuvo.	Išleiskite vandenį iš oro filtro remdamiesi „Priežiūros metodus“ skyriumi, aprašytu instrukcijų vadove.
26	Alyvos rūko separatoriaus priežiūra	Kartą per savaitę	[laikiklio tipas] Alyvos lygis alyvos rūko separatoriuje turi būti žemiau linijos.	Normali išvestis nebus gauta dėl per mažo rankinio įrenginio dalies išmetimo.	Išleiskite alyvą remdamiesi „Priežiūros metodus“ skyriumi, aprašytu instrukcijų vadove.
			[Gretimas tipas] Alyvos rūko separatoriaus kempinė neturi būti prisotinama alyva.	Normali išvestis nebus gauta dėl per mažo rankinio įrenginio dalies išmetimo.	Išleiskite alyvą remdamiesi „Priežiūros metodus“ skyriumi, aprašytu instrukcijų vadove.

Periodinio patikrinimo vadovas

- Kai kurios gaminių dalys ir komponentai yra susidėvėję arba suirę, priklausomai nuo jų naudojimo dažnumo. Reikalinga kasmetinė patikra bei techninė priežiūra, taip pat susidėvėusių dalių keitimas.
- Būtinios dalys pateikiamos žemiau (įskaitant susidėvėusias dalis). Priklausomai nuo įrenginio parinkties, jos gali skirtis nuo toliau pateikto sąrašo.
- Norėdami atlikti patikrą ir remontą, kreipkitės į mūsų įgaliotojo tiekėjo techniką.

Dalys ir komponentai, kuriuos reikia periodiškai tikrinti

Nr.	Dalių pavadinimas	Standartinė eksploataavimo trukmė	Nr.	Dalių pavadinimas	Standartinė eksploataavimo trukmė
1	Siurbimo rankinio įrenginio korpusas	3 metai	8	Regulatorius	3 metai
2	Seilių atsiurbėjo rankinio įrenginio korpusas	3 metai	9	Vožtuvai	3 metai
3	Kojinis valdiklis	5 metai	10	Jungikliai	5 metai
4	Vandens tiekimo žarna	3 metai	11	Filmų žiūryklės korpuso dalis	5 metai
5	Išleidimo žarna	3 metai	12	Slėgio matuoklis	3 metai
6	Oro tiekimo žarna	3 metai	13	Judančios dalies rankenos skyrius	57 metai
7	Judančios dalies elektros laidai	5 metai	14	PCB kontrolė.	5 metai

Dalys ir komponentai, kuriuos reikia periodiškai tikrinti

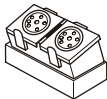
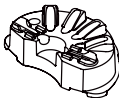
Nr.	Dalių pavadinimas	Nr.	Dalių pavadinimas
1	Siurbimo rankinio įrenginio korpuso vožtuvai	8	Seilių atsiurbėjo žarna
2	Siurbimo antgalis	9	Alyvos rūko separatoriaus filtras
3	Rankinio įrenginio vamzdžiai	10	Filtras (oras ir vanduo)
4	Siurbimo žarna	11	Ortodontinis žiedas, sandariklis, diafragma

ĮSPĖJIMAS

Atlikite techninę priežiūrą vadovaudamiesi šiuo instrukcijų vadovu ir prie kiekvienos atskiros įrangos pritvirtinta naudojimo instrukcija (odontologinė lempa, rankinis įrenginys ir pan.). Neprižiūrint šio gaminio, galimas fizinis sužeidimas arba turto žala.

KITI ELEMENTAI

Priklausomai nuo įrenginio specifikacijos, jos gali skirtis nuo toliau pateikto sąrašo.

ELEMENTAS		Numatyta paskirtis ir pan.
Vatos talpykla		Talpykla, skirta odontologinio gydymo metu naudojamai vatai ir vatos tamponams.
atliekų talpykla		Talpykla, skirta išmesti panaudotą medvilnę ir pan.
Kojinio valdiklio rankena		Rankena, skirta kojos valdiklio judesiui, kad būtų sumažintas kontaktas rankomis.
Sparčioji jungtis vandens tiekimo lizdui Modelio numeris: MCL-04NH-1B		Sparčioji jungtis, teikianti išorinę įrangą su vandeniu.
Sparčioji jungtis oro tiekimo lizdui Modelio numeris: MC-04PH		Sparčioji jungtis, teikianti išorinę įrangą su oru.
Praplovimo padėklas		Praplovimo padėkle laikomi rankiniai įrenginiai, o tai leidžia juos praplauti nenaudojant rankų.
Asistento papildomas padėklas		Padėklas, skirtas padėti siurbimo antgalį arba seilių atsiurbėjo antgalį.
Polimerizuojančios lempos laikiklis		Polimerizuojančios lempos laikiklis.

NUIMAMOS DALYS

DALYS	DALYS
Rankinis įrenginys	Seilių atsiurbėjo rankinis įrenginys
Rankinio įrenginio žarna	Siurbimo antgalis
Išleidimo dangtelis	Kietojo kolektoriaus dangtis
Krepšelio sietelis	Kietojo kolektoriaus filtras
Dubens praplovimo antgalis	Vandens išleidimo angos kištukinė anga
Puodelio užpildytojo antgalis	Oro išleidimo angos kištukinė anga
Siurbimo rankinis įrenginys	Alyvos rūko separatorius



TAKARA COMPANY EUROPE GmbH

Industriestrasse 21, 61381

Friedrichsdorf, Germany



TAKARA BELMONT CORPORATION

2-1-1, Higashishinsaibashi, Chuo-ku, Osaka, 542-0083, Japan

TEL : +81-6-6213-5945

FAX : +81-6-6212-3680

